

CONTRACT № 001-D-MD
de furnizare pe termen lung

" 26" ianuarie 2023 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomski Denis, care acţionează în baza Statutului, pe de o parte, şi Societatea pe acţiuni " Uzina chimico-farmaceutica din Nijni Novgorod" (SA "Nijfarm"), care acţionează prin S.A.NIJFARM NIJNI NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU, denumita în continuare "Cumpărătorul", care acţionează prin Sucursala în Republica Moldova, în persoana Administratorului sucursalei Lopata Alina, care acţionează în baza procurii № 77 АГ 7689909 din 03.03.2022 anul, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (numite în continuare «marfă») la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2075, Moldova, mun. Chişinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din "01" ianuarie 2023a, şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfa achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit

ДОГОВОР № 001-D-MD
о долгосрочных поставках

" 26" января 2023 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неведомски Дениса, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Акционерное общество «Нижегородский химико-фармацевтический завод» (АО «Нижфарм»), действующее через Отделение в Кишиневе(S.A.NIJFARM NIJNI NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU), именуемое в дальнейшем "Покупатель", действующее через своё Представительство в Республике Молдова, в лице Управляющей Отделением Алины Лопатэ, действующей на основании доверенности №77 АГ 7689909 от 03.03.2022 года с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (далее по тексту именуемые «товар») по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2075, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэзару 75/3

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с "01" января 2023 г. и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к

de Banca Națională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze prețul mărfii proporțional creșterii cursului euro și să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată și să achite suma indicată.

4. Condiții de plată

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întreprindă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprentei ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de

euro, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт или путём оплаты суммы в кассу "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма передачи. Номера актов приёма-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя", который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приёма-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приёма-передачи, а в

expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară "Cumpărătorului" achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru "Furnizor" după intrarea în contul curent sau în casa "Furnizorului" a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, "Furnizorul" poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "Cumpărătorul" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către "Furnizor" în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când "Cumpărătorul" n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, "Furnizorul" este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (perceapă) o amendă în mărime de 100% din suma mărfii din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărfii până la locul stabilit de "Cumpărător" urmează a fi achitate în dependență de volumul mărfii, distanța până la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către "Cumpărător" a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărfii nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "Furnizorul" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărfii prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea "Cumpărătorului" și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "Furnizorul" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărfii. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărfii trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărfii, "Cumpărătorul" este obligat să efectueze

случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от "Покупателя" внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для "Поставщика" после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу "Поставщика". В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен "Поставщиком" в одностороннем порядке.

5.6.4. "Покупатель" обязан оплатить и принять товар, доставленный "Поставщиком" по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если "Покупатель" не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, "Поставщик" вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного "Покупателем", в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание "Покупателем" акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "Поставщик" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путем реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности "Покупателя" и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "Поставщик" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "Покупатель" обязан при принятии товара осуществить

verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate **"Furnizorului"** nu mai târziu de momentul primirii mărfii și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărfii, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către **"Cumpărător"** în decursul termenului de garanție și ținând cont de obligațiile de garanție stabilite de **"Furnizor"** în Anexa la prezentul contract.

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de **"Furnizor"**, precum și cu condiția ca **"Cumpărătorul"** deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1./ 8.1.2 din prezentul contract. **"Cumpărătorul"** întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare **"Furnizorului"** împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a **"Furnizorului"**, unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a **"Furnizorului"** situat pe adresa mun. Chișinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a **"Cumpărătorului"** în cazul deservirii la service-auto a **"Furnizorului"**.

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii **"Furnizorul"** poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al **"Furnizorului"**, **"Cumpărătorul"** este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila **"Cumpărătorului"** pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa **"Furnizorului"**, **"Cumpărătorul"** este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila **"Cumpărătorului"** pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la **"Furnizor"** în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către **"Cumpărător"** pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la **"Furnizor"**, în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia

осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены **"Поставщику"** не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены **"Покупателем"** на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных обязательств, указанных **"Поставщиком"** в Приложении к настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного **"Поставщиком"** образца, а также при условии наличия у **"Покупателя"** полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора. **"Покупатель"** в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение **"Поставщику"**. В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлечь лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке **"Поставщика"**, где была осуществлена поставка, или в центральном филиале **"Поставщика"** по адресу mun. Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэарару 75/3, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке **"Покупателя"** в случае обслуживания на автосервисе **"Поставщика"**.

8. Возврат товара

8.1. **"Поставщик"** в течение 14 (четырнадцать) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путем перечисления соответствующей суммы на текущий счет **"Поставщика"**, **"Покупатель"** обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать **"Покупателя"** для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путем оплаты суммы в кассу **"Поставщика"**, **"Покупатель"** обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у **"Поставщика"** при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную **"Покупателем"** на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у **"Поставщика"**, в которой

"Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) "Furnizorului" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "Cumpărătorul" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "Furnizorului".

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indicii de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "Cumpărător" la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "Furnizorului", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. "Cumpărătorul" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "Furnizor";

8.7.2. "Cumpărătorul" va transmite marfa "Furnizorului";

8.7.3. "Cumpărătorul" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "Furnizorul" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

должны быть указаны реквизиты данного физического лица.

- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) "Поставщику" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "Покупатель" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "Поставщика".

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "Покупателем" за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "Поставщика", где был поставлен товар, или в центральном филиале "Поставщика", по адресу мун. Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэарару 75/3.

8.7. Возврат товара, с учётом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления "Покупателем" заявления по форме, установленной "Поставщиком";

8.7.2. Передачи товара "Покупателем" "Поставщику";

8.7.3. Оформления "Покупателем" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "Поставщик" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение "Покупателем" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от

9.2. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. "Furnizorul" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "Cumpărător".

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "Furnizorul" în aplicarea altor norme și metode de apărare a intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "Cumpărătorul" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "Cumpărătorul" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "Furnizorului". "Furnizorul" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "Cumpărătorului".

11.3. "Furnizorul" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "Cumpărătorului". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "Furnizor", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "Cumpărător". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "Furnizorul" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexei și/sau acordului adițional, "Cumpărătorul" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau

ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение "Покупателем" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращенного товара.

9.3. "Поставщик" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "Покупателем".

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "Поставщика" в применении иных норм и методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновение и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "Покупателя" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "Покупатель" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "Поставщика". "Поставщик" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "Покупателя".

11.3. "Поставщик" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "Покупателя". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "Поставщиком", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "Покупателем" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "Поставщиком" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "Покупатель" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить все

comercial, primit în folosință de la "Furnizor", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "Furnizor". În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "Cumpărătorul" este obligat să achite "Furnizorului" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "Cumpărătorului".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 7 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.

11.6. Orișice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmânare, la a treia zi lucrătoare după expediere.

11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumpărătorului".

рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "Поставщика", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера от "Поставщика". В случае нарушения "Покупателем" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "Покупатель" обязан уплатить "Поставщику" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "Покупателю".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 7 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон, которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на государственном языке.

11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.

11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".

**12. Rechizitele părților:
"Furnizorul"**

"EUROGARAGE" S.R.L.
2075 Moldova, Chișinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3
Codul fiscal 1018600034852
Cod TVA 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
Filiala "Chișinău-Centru"
BIC AGRNMD2X723
Tel (022) 014-830

Director Nevedomschi Denis

Semnătura _____



**12. Реквизиты сторон:
"Поставщик"**

"EUROGARAGE" S.R.L.
2075 Молдова, Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэарару 75/3
Фискальный код 1018600034852
Код НДС 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
Филиал "Chișinău-Centru"
Код банка AGRNMD2X723
Телефон (022) 014-830

Директор Неведомски Денис

Подпись _____



"Cumpărătorul"

S.A. NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU
2004 Moldova, Chisinau, str. S. Lazo, 38
Codul fiscal 1013600030848
Cod TVA -----
IBAN MD63MO2224ASV66430907100
Banca B.C. BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A.
BIC MOBBMD22

Administratorul sucursalei Lopata Alina

Semnătura _____



"Покупатель"

АО «Нижфарм», Отделение в Кишиневе
(S.A. NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU)
2004 Молдова, г. Кишинев, ул. С. Лазо, 38
Фискальный код 1013600030848
Код НДС -----
IBAN MD63MO2224ASV66430907100
BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A.
Код банка MOBBMD22

Управляющая Отделением Лопатэ Алина

Подпись _____



ACORD ADIȚIONAL NR. 1
la CONTRACTUL DE FURNIZARE PE TERMEN LUNG
Nr. 001-D-MD din 26 ianuarie 2023a.

" 26" ianuarie 2023a.

mun.Chișinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acționează în baza Statutului, pe de o parte, și Societatea pe acțiuni " Uzina chimico-farmaceutica din Nijni Novgorod" (SA "Nijfarm"), care acționează prin S.A.NIJFARM NIJNI NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU, denumita în continuare "Cumpărătorul", care acționează prin Sucursala în Republica Moldova, în persoana Administratorului sucursalei Lopata Alina, care acționează în baza procurii № 77 AG 7689909 din 03.03.2022 anul, au convenit de a încheia prezentul acord adițional la contract nr. 001-D-MD din 26.01.2023a. prin care se aplică următoarele modificări :

1. p.1.1. subpunctului " **Obiectul Contractului**" se modifică și se expune în felul următor: 1.1. "Furnizorul" în cadrul

întreținerii și / sau reparației vehiculelor "Cumpărătorului" se obligă pe durata acțiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepționeze și să achite diverse mărfuri și/sau servicii/lucrări (numite în continuare «marfă») la prețuri, în asortiment și în cantități determinate de către părți în comenzi, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

2. De suplimentat Contractul № 001-D-MD cu punctul 1.4. a subpunctului "Obiectul Contractului" și de expus în felul următor: Lista transportului al „Cumpărătorului” în legătură cu serviciile furnizate este indicată în Anexa №1 la contract.

3. p.2.1. subpunctului "Termenul de acțiune al Contractului" se modifică și se expune în felul următor: Contractul prezent intră în vigoare din data semnării și acționează până la 31.12.2025. Locul încheierii contractului – municipiul Chișinău.

4. p.3.1. subpunctului " Prețurile la marfă" se modifică și se expune în felul următor: Prețurile la marfă se stabilesc definitiv de către părți în comenzi.

5. p.p.4.1.2. subpunctului "Condiții de plată" se modifică și se expune în felul următor: La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în comanda.

6. De suplimentat Contractul № 001-D-MD cu punctul 4.5. a subpunctului "Condiții de plată" și de expus în felul următor: Costul total al prezentului contract constă în suma tuturor comenzilor și nu poate depăși 300000 (trei sute de mii) lei moldovenesti.

7. Subpunctul 6. Contractului se elimina.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 1
к ДОГОВОРУ О ДОЛГОСРОЧНЫХ ПОСТАВКАХ
№ 001-D-MD от 26 января 2023г.

" 26 " января 2023 г.

г. Кишинев

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неведомски Дениса, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Акционерное общество «Нижегородский химико-фармацевтический завод» (АО «Нижфарм»), действующее через Отделение в Кишиневе(S.A.NIJFARM NIJNI NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU), именуемое в дальнейшем "Покупатель", действующее через свое Представительство в Республике Молдова, в лице Управляющей Отделением Алины Лопатэ, действующей на основании доверенности №77 AG 7689909 от 03.03.2022 года, с другой стороны, пришли к соглашению о заключении настоящего дополнительного соглашения к договору № 001-D-MD от 26 .01.2023г. о нижеследующем:

1. п.1.1. раздела " **Предмет Договора** " изменить и изложить в следующей редакции: "Поставщик" в рамках технического обслуживания и/или ремонта транспортных средств (далее – ТС) "Покупателя" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги/работы (далее по тексту именуемые «товар») по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в заказах, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

2. Дополнить Договор № 001-D-MD пунктом 1.4. раздела " **Предмет Договора** " и изложить в следующей редакции: Перечень ТС "Покупателя", в отношении которых оказываются услуги, указываются в Приложении №1 к Договору.

3. п.2.1. раздела "Срок действия Договора" изменить и изложить в следующей редакции: Настоящий договор вступает в силу с даты подписания Договора и действует до 31.12.2025 г. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

4. п.3.1. раздела " **Цены на товар** " изменить и изложить в следующей редакции: Цены на товар окончательно определяются сторонами в заказах.

5. п.п.4.1.2. раздела " **Условия оплаты**" изменить и изложить в следующей редакции: При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в заказе.

6. Дополнить Договор № 001-D-MD пунктом 4.5. раздела "Условия оплаты" и изложить в следующей редакции: Общая стоимость данного Договора состоит из суммы всех заказов и не может превышать 300000(триста тысяч) молдавских лей.

7. Раздел 6. Договора исключить.

8. Punctul 11.2 "**Cumpărătorul**" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "**Furnizorul**". "**Furnizorul**" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale cu acordul "**Cumpărătorului**" prin orice metoda comoda de informare.

9. p. 11.3. subpunctului "**Alte condiții**" se modifică și se expune în felul următor: "**Furnizorul**" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale în caz de neplată sau executare necorespunzătoare din partea „**Cumpărătorului**” obligațiilor din prezentul contract, prin notificarea în scris a "**Cumpărătorului**". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "**Furnizor**", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "**Cumpărător**". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "**Furnizorul**" n-a indicat altfel în notificare.

10. p. 11.4. subpunctului "**Alte condiții**" se modifică și se expune în felul următor: Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexei și/sau acordului adițional, "**Cumpărătorul**" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată

11. De suplimentat Contractul № 001-D-MD cu punctul 12.1. a subpunctului "**Clauza Anticorupție**" și de expus în felul următor: La executarea obligațiilor sale Contractuale Parte, persoanele afiliate, angajații sau intermediarii nu plătesc, nu oferă să plătească și nu permit plata oricăror mijloace bănești sau darea de bunuri, direct sau indirect, oricărei persoane, pentru a influența acțiunile sau deciziile acestor persoane, cu scopul de a obține careva beneficii ilegale sau cu alte abuzive obiectivele. La executarea obligațiilor sale Contractuale Parte, persoanele afiliate, angajații sau intermediarii nu desfășoară acțiuni, considerați aplicabilă Contractului de legislație, cum sunt darea/luarea de mită, mita comercială, precum și acțiunile care încalcă cerințele legislației aplicabile și actelor internaționale privind contracararea legalizării (spălării) veniturilor obținute pe cale eriminală.

12. De suplimentat Contractul № 001-D-MD cu punctul 12.2. a subpunctului "**Clauza Anticorupție**" și de expus în felul următor: În cazul în care partea suspectează că s-a întâmplat sau s-ar putea încălca orice prevederi ale prezentei secțiunii, partea respectivă se obligă să notifice cealaltă parte în scris.

13. Orice modificare aplicată prin prezentul acord este obligatorie pentru fiecare parte din Contract, celelalte prevederi neschimbate rămânând obligatorii în continuare.

14. Prezentul acord adițional la contract intră în vigoare la momentul semnării acesteia și acționează un termen nelimitat până la momentul rezilierii acesteia. În cazul rezilierii contractului Nr. 001-D-MD din 26.01.2023 anul, prezentul acord adițional este reziliat în mod automat cu aplicarea tuturor urmărilor și condițiilor din Contract.

15. Prezentul acord adițional este perfectat în limba moldovenească și rusă, pe 3 file, în 2 exemplare identice, câte unul pentru fiecare dintre părți.

8. Пункт 11.2. "**Покупатель**" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "**Поставщика**". "**Поставщик**" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам с согласия "**Покупателя**" любым удобным способом информирования.

9. п. 11.3. раздела "**Другие условия**" изменить и изложить в следующей редакции: "**Поставщик**" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке при неисполнении или ненадлежащем исполнении "**Покупателем**" обязательств по настоящему Договору путем письменного уведомления "**Покупателя**". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "**Поставщиком**", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "**Покупателем**" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "**Поставщиком**" в уведомлении.

10. п. 11.4. раздела "**Другие условия**" изменить и изложить в следующей редакции: Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "**Покупатель**" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар.

11. Дополнить Договор № 001-D-MD пунктом 12.1. раздела "**Антикоррупционная оговорка**" и изложить в следующей редакции: При исполнении своих обязательств по Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или дарение ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или с иными неправомерными целями, не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для Договора законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

12. Дополнить Договор № 001-D-MD пунктом 12.2. раздела "**Антикоррупционная оговорка**" и изложить в следующей редакции: В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение положений настоящего раздела, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме..

13. Любые изменения, внесенные настоящим дополнительным соглашением, являются обязательными для каждой из сторон по договору, остальные условия договора (не измененные) остаются обязательными для исполнения в дальнейшем.

14. Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует бессрочно до момента его расторжения. В случае расторжения договора № 001-D-MD от 26.01.2023года, настоящее дополнительное соглашение автоматически расторгается, с применением всех последствий и условий Договора.

15. Настоящее дополнительное соглашение оформлено на государственном и русском языках, на 3 страницах, в 2-х идентичных экземплярах, по одному для каждой из сторон.

16. Rechizitele părților:**"Furnizorul"**

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2075 Moldova, Chișinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3
 Codul fiscal 1018600034852
 Cod TVA 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
 Filiala "Chișinău-Centru"
 BIC AGRNMD2X723
 Tel (022) 014-830

Director Nevedomski Denis

Semnătura

**"Cumpărătorul"**

S.A.NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU
 2004 Moldova, Chisinau, str.S.Lazo.38
 Codul fiscal 1013600030848
 Cod TVA -----
 IBAN MD63MO2224ASV66430907100
 Banca B.C. BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A.
 BIC MOBBMD22

Administratorul sucursalei Lopata Alina

Semnătura

**16. Реквизиты сторон:****"Поставщик"**

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2075 Молдова, Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэарару 75/3
 Фискальный код 1018600034852
 Код НДС 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
 Филиал "Chișinău-Centru"
 Код банка AGRNMD2X723
 Телефон (022) 014-830

Директор Неvedомски Денис

Подпись

**"Покупатель"**

АО «Нижфарм», Отделение в Кишиневе
 (S.A.NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU)
 2004 Молдова, г. Кишинев, ул.С.Лазо, 38
 Фискальный код 1013600030848
 Код НДС -----
 IBAN MD63MO2224ASV66430907100
 BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A.
 Код банка MOBBMD22

Управляющая Отделением Лопатэ Алина

Подпись



Приложение № 1 к Договору
 о долгосрочных поставках
 от «26» января 2023 года № 001-D-MD

ПЕРЕЧЕНЬ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

№ п/п	Марка	Год выпуска	VIN	Номерной знак
1.	Hyundai Tucson	2018	TMAJ381ADJJ600054	VOK 777
2.	Hyundai Elantra	2014	KMHNDH41CBEU053379	CRH 116
3.	Hyundai Elantra	2014	KMHNDH41CBEU053596	CRH 117
4.	Hyundai Elantra	2014	KMHNDH41CBEU053511	CRH 118
5.	Hyundai Elantra	2014	KMHNDH41CBEU053712	CRH 119
6.	Hyundai Elantra	2014	KMHNDH41CBEU053792	CRH 120
7.	Hyundai Accent	2018	Z94K241BBJR069487	ZUF 517
8.	Hyundai Creta	2020	Z94G2811DMR290692	WJW299
9.	Skoda Octavia	2021	TMBAN4NX2NY056422	TFM348
10.	Skoda Scala	2022	TMBEC4NW5N3080015	DXL129
11.	Skoda Scala	2022	TMBEC4NW0N3091696	MYX433
12.	Skoda Scala	2022	TMBEC4NW9N3093981	MYX437
13.	Skoda Scala	2022	TMBEC4NW4N3096710	MYX428

<p>Rechizitele părților: "Furnizorul" "EUROGARAGE" S.R.L. 2075 Moldova, Chișinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3 Codul fiscal 1018600034852 Cod TVA 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., Filiala "Chișinău-Centru" BIC AGRNMD2X723 Tel (022) 014-830</p> <p>Director Nevedomschi Denis</p> <p>Semnătura _____</p> 	<p>Реквизиты сторон: "Поставщик" "EUROGARAGE" S.R.L. 2075 Молдова, Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэарару 75/3 Фискальный код 1018600034852 Код НДС 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A., Филиал "Chișinău-Centru" Код банка AGRNMD2X723 Телефон (022) 014-830</p> <p>Директор Неведомски Денис</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>"Cumpărătorul" S.A.NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU 2004 Moldova, Chisinau, str.S.Lazo.38 Codul fiscal 1013600030848 Cod TVA ----- IBAN MD63MO2224ASV66430907100 Banca B.C. BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A. BIC MOBBMD22</p> <p>Administratorul sucursalei Lopata Alina</p> <p>Semnatura _____</p> 	<p>"Покупатель" АО «Нижфарм», Отделение в Кишиневе (S.A.NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU) 2004 Молдова, г. Кишинев, ул.С.Лазо, 38 Фискальный код 1013600030848 Код НДС ----- IBAN MD63MO2224ASV66430907100 BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A. Код банка MOBBMD22</p> <p>Управляющая Отделением Лопата Алина</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>Anexa № 2 la Contractul de furnizare pe termen lung №_001-D-MD din 26 ianuarie 2023 Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE</p>	<p>Приложение № 2 к Договору о долгосрочных поставках №_001-D-MD от 26 января 2023 Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE</p>
<p>1. Act de reclamație La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».</p>	<p>1. Акт-рекламация При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».</p>

2. Obligațiile de garanție

2. Гарантийные обязательства

Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля		Perioada de garanție/ Период гарантии	
		Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески 1,2,3		3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы 1.2.3.4.5.16	2 amortizoare/амортизатора	6 luni/мес.	20 000
	4 amortizoare/амортизатора	12 luni/мес.	40 000
Piese grupul motor/ Моторная группа 3. 6. 11. 12.13		3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы 3.10.13.14		12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача) 1,2,3		3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления 3.8.9.12.13		6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы 7		6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная		6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ		vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ		vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.

Condiții de valabilitate a garanției

(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)

- Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb.
- Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului.
- Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor.
- A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare.
- Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcursi (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil.
- Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului.
- Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului.
- A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune).
- Cutia de viteză și elementele conexe (flansa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună.
- A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică.
- Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului.
- Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
- În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.
- În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
- În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a

Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.

Условия действительности гарантии

(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)

- Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа.
- Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля.
- Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок.
- Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов.
- Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества.
- При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля.
- При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля.
- Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник).
- КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии.
- Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.
- При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.
- Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
- В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
- При повреждении узла/агрегата системы ГРМ автомобиля.

fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

1. Nu sunt acoperite de garanție.

- piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
- defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
- defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;

2. Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

3. Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

1. Не покрываются гарантией.

- части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;
- дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
- дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля

2. Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.

3. Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.
2075 Moldova, Chișinău, str. Nicolae Milescu Spataru 75/3
Codul fiscal 1018600034852
Cod TVA 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
Filiala "Chișinău-Centru"
BIC AGRNMD2X723
Telefon (022) 014-830

Director Nevedomski Denis

Semnatura _____



Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.
2075 Молдова, Кишинэу, ул. Николае Милеску Сэарару 75/3
Фискальный код 1018600034852
Код НДС 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
Филиал "Chișinău-Centru"
Код банка AGRNMD2X723
Телефон (022) 014-830

Директор Неведомски Денис

Подпись _____



"Cumpărătorul"

S.A. NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU
2004 Moldova, Chisinau, str.S.Lazo,38
Codul fiscal 1013600030848
Cod TVA -----
IBAN MD63MO2224ASV66430907100
Banca B.C. BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A.
BIC MOBBMD22

Administratorul sucursalei Lopata Alina

Semnatura _____



"Покупатель"

АО «Нижфарм», Отделение в Кишиневе
(S.A. NIJFARM NIJNII NOVGOROD SUCURSALA CHISINAU)
2004 Молдова, г. Кишинев, ул.С.Лазо, 38
Фискальный код 1013600030848
Код НДС -----
IBAN MD63MO2224ASV66430907100
BC "Mobiasbanca – OTP Group" S.A.
Код банка MOBBMD22

Управляющая Отделением Лопата Алина

Подпись _____



CONTRACT № 35917
de furnizare pe termen lung

"02" august 2021 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi TEHINSTALSERVICE SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana Paladi Sergiu, care acţionează în baza statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din "___" _____ 202__ şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfă achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plata

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei

ДОГОВОР № 35917
о долгосрочных поставках

"02" august 2021 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неведомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и TEHINSTALSERVICE SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице Paladi Sergiu, действующего на основании устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с "___" _____ 202__ и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления

corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprentei ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară "Cumpărătorului"

corespunzătoare sumei pe factura sau pe actul de primire-predare în valoare a sumei în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приема передачи. Номера актов приема-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учетом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на свое усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя," который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приема-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приема-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от "Покупателя"

achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru "**Furnizor**" după intrarea în contul curent sau în casa "**Furnizorului**" a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, "**Furnizorul**" poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "**Cumpărătorul**" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către "**Furnizor**" în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când "**Cumpărătorul**" n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, "**Furnizorul**" este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (perceapă) o amendă în mărime de 100% din suma mărffii din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărffii pînă la locul stabilit de "**Cumpărător**" urmează a fi achitate în dependență de volumul mărffii, distanța pînă la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către "**Cumpărător**" a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărffii nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "**Furnizorul**" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărffii prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea "**Cumpărătorului**" și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "**Furnizorul**" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărffii. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărffii trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărffii, "**Cumpărătorul**" este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate "**Furnizorului**" nu mai tîrziu de momentul primirii mărffii și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărffii privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărffii, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către "**Cumpărător**" în decursul termenului de garanție și ținînd cont de obligațiile de garanție stabilite de "**Furnizor**" în Anexa la prezentul contract.

внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для "**Поставщика**" после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу "**Поставщика**". В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен "**Поставщиком**" в одностороннем порядке.

5.6.4. "**Покупатель**" обязан оплатить и принять товар, доставленный "**Поставщиком**" по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если "**Покупатель**" не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, "**Поставщик**" вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного "**Покупателем**", в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание "**Покупателем**" акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "**Поставщик**" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путём реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности "**Покупателя**" и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "**Поставщик**" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "**Покупатель**" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены "**Поставщику**" не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены "**Покупателем**" на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных обязательств, указанных "**Поставщиком**" в Приложении к

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передаёт его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлечь лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцати) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезённых) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "**Cumpărătorul**" n-a transmis (n-a returnat) "**Furnizorului**" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "**Cumpărătorul**" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "**Furnizorului**".

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indici de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "**Cumpărător**" la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "**Furnizorului**", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "**Furnizorului**" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. "**Cumpărătorul**" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "**Furnizor**";

8.7.2. "**Cumpărătorul**" va transmite marfa "**Furnizorului**";

8.7.3. "**Cumpărătorul**" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "**Furnizorul**" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către "**Cumpărător**" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "**Cumpărătorul**" va achita "**Furnizorului**" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

9.2. Pentru încălcarea de către "**Cumpărător**" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "**Cumpărătorul**" va achita "**Furnizorului**" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. "**Furnizorul**" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "**Cumpărător**".

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "**Furnizorul**" în aplicarea altor norme și metode de apărare a

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "**Покупатель**" не передал (не возвратил) "**Поставщику**" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "**Покупатель**" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "**Поставщика**".

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "**Покупателем**" за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "**Поставщика**", где был поставлен товар, или в центральном филиале "**Поставщика**", по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.

8.7. Возврат товара, с учётом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления "**Покупателем**" заявления по форме, установленной "**Поставщиком**";

8.7.2. Передачи товара "**Покупателем**" "**Поставщику**";

8.7.3. Оформления "**Покупателем**" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "**Поставщик**" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение "**Покупателем**" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "**Покупатель**" уплачивает "**Поставщику**" неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение "**Покупателем**" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "**Покупатель**" уплачивает "**Поставщику**" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращённого товара.

9.3. "**Поставщик**" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "**Покупателем**".

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "**Поставщика**" в применении иных норм и

intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "**Cumpărătorul**" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "**Cumpărătorul**" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "**Furnizorul**". "**Furnizorul**" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "**Cumpărătorului**".

11.3. "**Furnizorul**" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "**Cumpărătorului**". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "**Furnizorul**", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "**Cumpărător**". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "**Furnizorul**" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexe și/sau acordului adițional, "**Cumpărătorul**" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "**Furnizorul**", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "**Furnizorul**". În cazul încălcării de către "**Cumpărător**" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "**Cumpărătorul**" este obligat să achite "**Furnizorului**" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "**Cumpărătorului**".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.

методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновение и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "**Покупателя**" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "**Покупатель**" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "**Поставщика**". "**Поставщик**" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "**Покупателя**".

11.3. "**Поставщик**" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "**Покупателя**". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "**Поставщиком**", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "**Покупателем**" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "**Поставщиком**" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "**Покупатель**" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "**Поставщика**", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "**Поставщике**". В случае нарушения "**Покупателем**" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "**Покупатель**" обязан уплатить "**Поставщику**" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "**Покупателю**".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон, которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на

11.6. Orișice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmânare, la a treia zi lucrătoare după expediere.

11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumărătorului".

государственном языке.

11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.

11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".

12. Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8

Codul fiscal 1018600034852

Cod TVA 0610298

IBAN MD45AG000000022513450094

Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.,

Filiala "Chișinău-Centru"

BIC AGRNMD2X723

Tel (022) 014-830

Director Nevedomski Denis



Semnătura _____

12. Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8

Фискальный код 1018600034852

Код НДС 0610298

IBAN MD45AG000000022513450094

Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.,

Филиал "Chișinău-Centru"

Код банка AGRNMD2X723

Телефон (022) 014-830

Директор Неведомски Денис.



Подпись _____

"Cumpărătorul"

TEHINSTALSERVICE SRL

MD-5815, Moldova, Telenesti, Chistelnita

Codul Fiscal 1014606000224

Codul TVA 9300434

IBAN MD03ML000000002251156389

Banca BC'Moldindconbank' SA

BIC MOLDMD2X

Tel. 068924371

Director Paladi Serghei



Semnătura _____

"Покупатель"

TEHINSTALSERVICE SRL

MD-5815, Moldova, Telenesti, Chistelnita

Фискальный код 1014606000224

Код НДС 9300434

IBAN MD03ML000000002251156389

Банк BC'Moldindconbank' SA

Код банка MOLDMD2X

Телефон 068924371

Директор Paladi Serghei



Подпись _____

Anexa № 35917G la Contractul de furnizare pe termen lung № 35917 din 02 august 2021 Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE	Anexa № 35917G к Договору о долгосрочных поставках № 35917 от 02 august 2021 Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE
1. Act de reclamație La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».	1. Акт-рекламация При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obligațiile de garanție		2. Гарантийные обязательства	
Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля		Perioada de garanție/ Период гарантии	
		Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески 1,2,3		3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы 1,2,3,4,5,16	2 amortizoare/амортизатора	6 luni/мес.	20 000
	4 amortizoare/амортизатора	12 luni/мес.	40 000
Piese grupul motor/ Моторная группа 3, 6, 11, 12,13		3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы 3,10,13,14		12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача) 1,2,3		3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления 3,8,9,12,13		6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы 7		6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная		6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ		vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ		vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

<p> Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.</p> <p style="text-align: center;">Condiții de valabilitate a garanției</p> <p>(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)</p> <ol style="list-style-type: none"> Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb. Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului. Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor. A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare. Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcursi (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil. Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului. Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului. A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune). Cutia de viteză și elementele conexe (flansa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună. A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică. Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului. 	<p> Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.</p> <p style="text-align: center;">Условия действительности гарантии</p> <p>(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)</p> <ol style="list-style-type: none"> Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа. Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля. Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок. Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов. Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества. При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля. При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля. Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник). КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии. Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.
---	--

12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

1. Nu sunt acoperite de garanție.

- piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
- defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
- defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;

2. Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

3. Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8

Codul fiscal 1018600034852

Cod TVA 0610298

IBAN MD45AG000000022513450094

Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.

Filiala "Chișinău-Centru"

BIC AGRNMD2X723

Telefon (022) 014-830

Director Nevedomschi Denis

Semnatura _____



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.

12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

14. При повреждении узла/агрегата системы ГПМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

1. Не покрываются гарантией.

- части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;
- дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
- дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля

2. Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.

3. Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8

Фискальный код 1018600034852

Код НДС 0610298

IBAN MD45AG000000022513450094

Банк B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.

Филиал "Chișinău-Centru"

Код банка AGRNMD2X723

Телефон (022) 014-830

Директор Неведомски Денис

Подпись _____



"Cumpărătorul"

TEHINSTALSERVICE SRL

MD-5815, Moldova, Telenesti, s. Chistelnita

Codul Fiscal 1014606000224

Codul TVA 9300434

IBAN MD03ML000000002251156389

Banca BC'Moldindconbank' SA

BIC MOLDMD2X

Tel. 068924371

Director Paladi Sergiu

Semnatura _____



"Покупатель"

TEHINSTALSERVICE SRL

MD-5815, Moldova, Telenesti, s. Chistelnita

Фискальный код 1014606000224

Код НДС 9300434

IBAN MD03ML000000002251156389

Банк BC'Moldindconbank' SA

Код банка MOLDMD2X

Телефон 068924371

Директор Paladi Sergiu

Подпись _____



CONTRACT № 01340
de furnizare pe termen lung

" 02 " 01 2019 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi Tomai-Vinex SA, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana

_____, care acţionează în baza _____, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din " 02 " 01 2019 şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfa achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plată

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală

ДОГОВОР № 01340
о долгосрочных поставках

" 02 " 01 2019 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неvedомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и Tomai-Vinex SA, в дальнейшем "Покупатель", в лице

_____, действующего на основании _____, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с " 02 " 01 2019 и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчёт по

pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprente ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт или путём оплаты суммы в кассу "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приёма передачи. Номера актов приема-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя", который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приёма-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приёма-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно, по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară **"Cumpărătorului"** achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru **"Furnizor"** după intrarea în contul curent sau în casa **"Furnizorului"** a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, **"Furnizorul"** poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "Cumpărătorul" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către **"Furnizor"** în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când **"Cumpărătorul"** n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, **"Furnizorul"** este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (percepă) o amendă în mărime de 100% din suma mărții din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărții pînă la locul stabilit de **"Cumpărător"** urmează a fi achitate în dependență de volumul mărții, distanța pînă la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către **"Cumpărător"** a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărții nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "Furnizorul" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărții prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea **"Cumpărătorului"** și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "Furnizorul" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărții. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărții trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărții, **"Cumpărătorul"** este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate **"Furnizorului"** nu mai târziu de momentul primirii mărții și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărții privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărții, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către **"Cumpărător"** în decursul termenului de garanție și ținînd cont de obligațiile de garanție

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от **"Покупателя"** внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для **"Поставщика"** после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу **"Поставщика"**. В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен **"Поставщиком"** в одностороннем порядке.

5.6.4. "Покупатель" обязан оплатить и принять товар, доставленный **"Поставщиком"** по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если **"Покупатель"** не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, **"Поставщик"** вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного **"Покупателем"**, в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание **"Покупателем"** акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "Поставщик" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путём реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности **"Покупателя"** и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "Поставщик" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "Покупатель" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены **"Поставщику"** не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены **"Покупателем"** на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных

stabilite de "Furnizor" în Anexa la prezentul contract.

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

обязательств, указанных "Поставщиком" в Приложении к настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, представленного "Поставщиком", а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлечь лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцати) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) **"Furnizorului"** marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau **"Cumpărătorul"** a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al **"Furnizorului"**.

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indici de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către **"Cumpărător"** la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a **"Furnizorului"**, unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a **"Furnizorului"** situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. **"Cumpărătorul"** va întocmi cererea conform modelului stabilit de **"Furnizor"**;

8.7.2. **"Cumpărătorul"** va transmite marfa **"Furnizorului"**;

8.7.3. **"Cumpărătorul"** va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, **"Furnizorul"** va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către **"Cumpărător"** a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, **"Cumpărătorul"** va achita **"Furnizorului"** o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

9.2. Pentru încălcarea de către **"Cumpărător"** a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, **"Cumpărătorul"** va achita **"Furnizorului"** o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. **"Furnizorul"** este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către **"Cumpărător"**.

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) **"Поставщику"** товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или **"Покупатель"** был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине **"Поставщика"**.

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи **"Покупателем"** за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке **"Поставщика"**, где был поставлен товар, или в центральном филиале **"Поставщика"**, по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.

8.7. Возврат товара, с учётом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления **"Покупателем"** заявления по форме, установленной **"Поставщиком"**;

8.7.2. Передачи товара **"Покупателем"** **"Поставщику"**;

8.7.3. Оформления **"Покупателем"** надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, **"Поставщик"** за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение **"Покупателем"** условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, **"Покупатель"** уплачивает **"Поставщику"** неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение **"Покупателем"** условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, **"Покупатель"** уплачивает **"Поставщику"** неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращённого товара.

9.3. **"Поставщик"** освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа **"Покупателем"**.

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "Furnizorul" în aplicarea altor norme și metode de apărare a intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "Cumpărătorul" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "Cumpărătorul" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "Furnizorului". "Furnizorul" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "Cumpărătorului".

11.3. "Furnizorul" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "Cumpărătorului". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "Furnizor", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "Cumpărător". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "Furnizorul" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexei și/sau acordului adițional, "Cumpărătorul" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "Furnizor", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "Furnizor". În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "Cumpărătorul" este obligat să achite "Furnizorului" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "Cumpărătorului".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "Поставщика" в применении иных норм и методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновения и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "Покупателя" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "Покупатель" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "Поставщика". "Поставщик" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "Покупателя".

11.3. "Поставщик" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "Покупателя". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "Поставщиком", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "Покупателем" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "Поставщиком" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "Покупатель" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "Поставщика", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "Поставщике". В случае нарушения "Покупателем" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "Покупатель" обязан уплатить "Поставщику" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "Покупателю".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон,

<p>juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.</p> <p>11.6. Orîșice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmănare, la a treia zi lucrătoare după expediere.</p> <p>11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitîndu-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumărătorului".</p>	<p>которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на государственном языке.</p> <p>11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.</p> <p>11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".</p>
<p>12. Rechizitele părților: "Furnizorul" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8 Codul fiscal 1018600034852 Cod TVA 0610298 IBAN MD45AG00000022513450094 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., Filiala "Chișinău-Centru" BIC AGRNMD2X723 Tel (022) 014-830 Director Nevedomschi Denis</p> <p>Semnătura _____</p> 	<p>12. Реквизиты сторон: "Поставщик" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8 Фискальный код 1018600034852 Код НДС 0610298 IBAN MD45AG00000022513450094 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A., Филиал "Chișinău-Centru" Код банка AGRNMD2X723 Телефон (022) 014-830 Директор Неведомски Денис.</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>"Cumpărătorul" Tomai-Vinex SA Comrat, str. Ferapontievșcaia 1 Codul fiscal 1003600035967 Cod TVA 4600690 IBAN MD64MO2224ASV22650907100 Banca BC "Mobiasbanca-Grupa Societe Generale" Filiala BIC MOBBMD22 Tel _____ Director _____ Semnătura _____</p> 	<p>"Cumpărătorul" Tomai-Vinex SA Comrat, str. Ferapontievșcaia 1 Codul fiscal 1003600035967 Cod TVA 4600690 IBAN MD64MO2224ASV22650907100 Banca BC "Mobiasbanca-Grupa Societe Generale" Filiala BIC MOBBMD22 Tel _____ Director _____ Semnătura _____</p> 

Anexa № 01340G
la Contractul de furnizare pe termen lung
№ _____ din _____ / _____ 201
Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE

Anexa № 01340G
к Договору о долгосрочных поставках
№ _____ от _____ / _____ 201
Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE

1. Act de reclamație

La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».

1. Акт-рекламация

При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obligațiile de garanție

2. Гарантийные обязательства

Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля	Perioada de garanție/ Период гарантии	
	Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески 1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы 1,2,3,4,5,16	2 amortizoare/амортизатора	6 luni/мес.
	4 amortizoare/амортизатора	12 luni/мес.
Piese grupul motor/ Моторная группа 3, 6, 11, 12,13	3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы 3,10,13,14	12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача) 1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления 3,8,9,12,13	6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы 7	6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная	6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ	vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ	vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.

Condiții de valabilitate a garanției

(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)

- Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb.
- Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului.
- Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor.
- A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare.
- Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcurși (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil.
- Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului.
- Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului.
- A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune).
- Cutia de viteză și elementele conexe (flanșa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună.
- A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică.
- Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului.

Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.
Условия действительности гарантии

(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)

- Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа.
- Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля.
- Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок.
- Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов.
- Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества.
- При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля.
- При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля.
- Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник).
- КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии.
- Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, вибросигатель, водяной насос) в случае технической необходимости.

12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifulor existente la SDT EUROGARAGE.
14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifulor existente la SDT EUROGARAGE.
16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

- Nu sunt acoperite de garanție.
 - piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;
- Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.
- Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8
 Codul fiscal 1018600034852
 Cod TVA 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank S.A."
 Filiala "Chișinău-Centru"
 BIC AGRNMD2X723
 Telefon (022) 014-830
 Director Nevedomschi Denis
 Semnatura _____



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.
12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
14. При повреждении узла/агрегата системы ГРМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

- Не покрываются гарантией.
 - части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;
 - дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
 - дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля
- Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.
- Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8
 Фискальный код 1018600034852
 Код НДС 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank S.A."
 Филиал "Chișinău-Centru"
 Код банка AGRNMD2X723
 Телефон (022) 014-830
 Директор Неведомски Денис
 Подпись _____



"Cumpărătorul"

Tomai-Vinex SA
 Comrat, str. Ferapontievsciaia I
 Codul fiscal 1003600035967
 Cod TVA 4600690
 IBAN MD64MO2224ASV22650907100
 Banca BC "Mobiasbanca-Grupa Societe Generale"
 Filiala
 BIC MOBBMD22
 Tel _____
 Director _____
 Semnatura _____



"Cumpărătorul"

Tomai-Vinex SA
 Comrat, str. Ferapontievsciaia I
 Codul fiscal 1003600035967
 Cod TVA 4600690
 IBAN MD64MO2224ASV22650907100
 Banca BC "Mobiasbanca-Grupa Societe Generale"
 Filiala
 BIC MOBBMD22
 Tel _____
 Director _____
 Semnatura _____



CONTRACT № 46358
de furnizare pe termen lung

"17" mai 2021 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi TRADE AGROINVEST SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana Rotari Pavel, care acţionează în baza statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din "___" _____ 202__ şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfa achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plata

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei

ДОГОВОР № 46358
о долгосрочных поставках

"17" мая 2021 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неведомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и TRADE AGROINVEST SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице Rotari Pavel, действующего на основании устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с "___" _____ 202__ и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления

corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprente ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară "Cumpărătorului"

corespunzătoare sumei pe factura emisă în contul curent sau prin plata sumei în casa "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приема передачи. Номера актов приема-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя", который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приема-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приема-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от "Покупателя"

achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru "**Furnizor**" după intrarea în contul curent sau în casa "**Furnizorului**" a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, "**Furnizorul**" poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "**Cumpărătorul**" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către "**Furnizor**" în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când "**Cumpărătorul**" n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, "**Furnizorul**" este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (percepă) o amendă în mărime de 100% din suma mărții din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărții până la locul stabilit de "**Cumpărător**" urmează a fi achitate în dependență de volumul mărții, distanța până la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către "**Cumpărător**" a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărții nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "**Furnizorul**" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărții prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea "**Cumpărătorului**" și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "**Furnizorul**" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărții. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărții trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărții, "**Cumpărătorul**" este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate "**Furnizorului**" nu mai târziu de momentul primirii mărții și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărții privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărții, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către "**Cumpărător**" în decursul termenului de garanție și ținând cont de obligațiile de garanție stabilite de "**Furnizor**" în Anexa la prezentul contract.

внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для "**Поставщика**" после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу "**Поставщика**". В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен "**Поставщиком**" в одностороннем порядке.

5.6.4. "**Покупатель**" обязан оплатить и принять товар, доставленный "**Поставщиком**" по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если "**Покупатель**" не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, "**Поставщик**" вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного "**Покупателем**", в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание "**Покупателем**" акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "**Поставщик**" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путем реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности "**Покупателя**" и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "**Поставщик**" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "**Покупатель**" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены "**Поставщику**" не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены "**Покупателем**" на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных обязательств, указанных "**Поставщиком**" в Приложении к

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлекать лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцати) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) "Furnizorului" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "Cumpărătorul" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "Furnizorului".

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indici de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "Cumpărător" la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "Furnizorului", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. "Cumpărătorul" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "Furnizor";

8.7.2. "Cumpărătorul" va transmite marfa "Furnizorului";

8.7.3. "Cumpărătorul" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "Furnizorul" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

9.2. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. "Furnizorul" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "Cumpărător".

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "Furnizorul" în aplicarea altor norme și metode de apărare a

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) "Поставщику" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "Покупатель" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "Поставщика".

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "Покупателем" за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "Поставщика", где был поставлен товар, или в центральном филиале "Поставщика", по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.

8.7. Возврат товара, с учётом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления "Покупателем" заявления по форме, установленной "Поставщиком";

8.7.2. Передачи товара "Покупателем" "Поставщику";

8.7.3. Оформления "Покупателем" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "Поставщик" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение "Покупателем" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение "Покупателем" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращённого товара.

9.3. "Поставщик" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "Покупателем".

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "Поставщика" в применении иных норм и

intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "**Cumpărătorul**" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "**Cumpărătorul**" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "**Furnizorul**". "**Furnizorul**" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "**Cumpărătorului**".

11.3. "**Furnizorul**" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "**Cumpărătorului**". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "**Furnizorul**", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "**Cumpărător**". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "**Furnizorul**" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexei și/sau acordului adițional, "**Cumpărătorul**" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "**Furnizorul**", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "**Furnizorul**". În cazul încălcării de către "**Cumpărător**" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "**Cumpărătorul**" este obligat să achite "**Furnizorului**" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "**Cumpărătorului**".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.

методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновение и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "**Покупателя**" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "**Покупатель**" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "**Поставщика**". "**Поставщик**" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "**Покупателя**".

11.3. "**Поставщик**" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "**Покупателя**". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "**Поставщиком**", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "**Покупателем**" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "**Поставщиком**" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "**Покупатель**" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "**Поставщика**", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "**Поставщике**". В случае нарушения "**Покупателем**" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "**Покупатель**" обязан уплатить "**Поставщику**" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "**Покупателю**".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон, которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на

11.6. Orișice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmânare, la a treia zi lucrătoare după expediere.

11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumpărătorului".

государственном языке.

11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.

11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".

12. Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8

Codul fiscal 1018600034852

Cod TVA 0610298

IBAN MD45AG000000022513450094

Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" SA,

Filiala "Chișinău-Centru"

BIC AGRNMD2X723

Tel (022) 014-830

Director Nevedomschi Denis



Semnătura

12. Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8

Фискальный код 1018600034852

Код НДС 0610298

IBAN MD45AG000000022513450094

Банк B.C. "Moldova-Agroindbank"

Филиал "Chișinău-Centru"

Код банка AGRNMD2X723

Телефон (022) 014-830

Директор Неvedомски Денис.



Подпись

"Cumpărătorul"

TRADE AGROINVEST SRL

2069 Moldova, Chisinau, str. Calea Iesilor 71

Codul Fiscal 1016600024950

Codul TVA 0507752

IBAN MD42AG000000022512952344

Banca BC'Moldova-Agroindbank' SA

Filiala fil.Nr.6 Chisinau

BIC AGRNMD2X413

Tel. 068522002

Director Rotari Pavel



Semnătura

"Покупатель"

TRADE AGROINVEST SRL

2069 Moldova, Chisinau, str. Calea Iesilor 71

Фискальный код 1016600024950

Код НДС 0507752

IBAN MD42AG000000022512952344

Банк BC'Moldova-Agroindbank' SA

Филиал fil.Nr.6 Chisinau

Код банка AGRNMD2X413

Телефон 068522002

Директор Rotari Pavel



Подпись

Anexa № 46358G la Contractul de furnizare pe termen lung № 46358 din 17 mai 2021 Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE	Anexa № 46358G к Договору о долгосрочных поставках № 46358 от 17 мая 2021 Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE
1. Act de reclamație La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».	1. Акт-рекламация При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obligațiile de garanție		2. Гарантийные обязательства	
Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля		Perioada de garanție/ Период гарантии	
		Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески	1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы 1,2,3,4,5,16	2 amortizoare/ амортизатора	6 luni/мес.	20 000
	4 amortizoare/ амортизатора	12 luni/мес.	40 000
Piese grupul motor/ Моторная группа	3, 6, 11, 12, 13	3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы	3,10,13,14	12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача)	1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления	3,8,9,12,13	6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы	7	6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная		6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ		vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ		vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

<p> Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.</p> <p style="text-align: center;">Condiții de valabilitate a garanției</p> <p>(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)</p> <ol style="list-style-type: none"> Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb. Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului. Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor. A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare. Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcursi (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil. Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului. Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului. A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune). Cutia de viteză și elementele conexe (flanșa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună. A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică. Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului. 	<p> Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.</p> <p style="text-align: center;">Условия действительности гарантии</p> <p>(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)</p> <ol style="list-style-type: none"> Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа. Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля. Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок. Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов. Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества. При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля. При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля. Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник). КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии. Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.
--	--

12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.
14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.
16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

1. Nu sunt acoperite de garanție.
- piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;
2. Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.
3. Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.
2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8
Codul fiscal 1018600034852
Cod TVA 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
Filiala "Chișinău-Centru"
BIC AGRNMD2X723
Telefon (022) 014-830
Director Nevedomski Denis
Semnatura _____



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.
12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
14. При повреждении узла/агрегата системы ГРМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

1. Не покрываются гарантией.
- части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;
 - дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
 - дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля
2. Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.
3. Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.
2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8
Фискальный код 1018600034852
Код НДС 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
Банк B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.
Филиал "Chișinău-Centru"
Код банка AGRNMD2X723
Телефон (022) 014-830
Директор Неvedомски Денис
Подпись _____



"Cumpărătorul"

TRADE AGROINVEST SRL
2069 Moldova, Chisinau, str. Calea Iesilor 71
Codul Fiscal 1016600024950
Codul TVA 0507752
IBAN MD42AG000000022512952344
Banca BC'Moldova-Agroindbank' SA
Filiala fil.Nr.6 Chisinau
BIC AGRNMD2X413
Tel. 068522002
Director Rotari Pavel
Semnatura _____



"Покупатель"

TRADE AGROINVEST SRL
2069 Moldova, Chisinau, str. Calea Iesilor 71
Фискальный код 1016600024950
Код НДС 0507752
IBAN MD42AG000000022512952344
Банк BC'Moldova-Agroindbank' SA
Филиал fil.Nr.6 Chisinau
Код банка AGRNMD2X413
Телефон 068522002
Директор Rotari Pavel
Подпись _____



CONTRACT № 00959
de furnizare pe termen lung

"09" 01 2019 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi Numina SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana _____, care acţionează în baza _____, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din "___" 201___ şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfă achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plata

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală

ДОГОВОР № 00959
о долгосрочных поставках

"09" 01 2019 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неvedомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и Numina SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с "___" 201___ и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по

pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfă neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprente ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт или путём оплаты суммы в кассу "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приёма передачи. Номера актов приёма-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя", который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приёма-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приёма-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară "Cumpărătorului" achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru "Furnizor" după intrarea în contul curent sau în casa "Furnizorului" a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, "Furnizorul" poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "Cumpărătorul" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către "Furnizor" în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când "Cumpărătorul" n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, "Furnizorul" este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (percepă) o amendă în mărime de 100% din suma mărții din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărfii pînă la locul stabilit de "Cumpărător" urmează a fi achitate în dependență de volumul mărfii, distanța pînă la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către "Cumpărător" a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărfii nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "Furnizorul" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărfii prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea "Cumpărătorului" și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "Furnizorul" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărfii. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărfii trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărfii, "Cumpărătorul" este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate "Furnizorului" nu mai târziu de momentul primirii mărfii și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărfii, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către "Cumpărător" în decursul termenului de garanție și ținînd cont de obligațiile de garanție

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от "Покупателя" внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для "Поставщика" после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу "Поставщика". В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен "Поставщиком" в одностороннем порядке.

5.6.4. "Покупатель" обязан оплатить и принять товар, доставленный "Поставщиком" по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если "Покупатель" не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, "Поставщик" вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного "Покупателем", в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание "Покупателем" акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "Поставщик" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путем реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности "Покупателя" и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "Поставщик" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "Покупатель" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены "Поставщику" не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены "Покупателем" на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных

stabilite de "Furnizor" în Anexa la prezentul contract.

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", afișat pe site www.automall.md, precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

обязательств, указанных "Поставщиком" в Приложении к настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, представленного на сайте "Поставщика" www.automall.md, а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлекать лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцать) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) "**Furnizorului**" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "**Cumpărătorul**" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "**Furnizorului**".

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indici de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "**Cumpărător**" la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "**Furnizorului**", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "**Furnizorului**" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. "**Cumpărătorul**" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "**Furnizor**";

8.7.2. "**Cumpărătorul**" va transmite marfa "**Furnizorului**";

8.7.3. "**Cumpărătorul**" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "**Furnizorul**" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către "**Cumpărător**" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "**Cumpărătorul**" va achita "**Furnizorului**" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

9.2. Pentru încălcarea de către "**Cumpărător**" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "**Cumpărătorul**" va achita "**Furnizorului**" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. "**Furnizorul**" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "**Cumpărător**".

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) "**Поставщику**" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "**Покупатель**" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "**Поставщика**".

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "**Покупателем**" за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "**Поставщика**", где был поставлен товар, или в центральном филиале "**Поставщика**", по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.

8.7. Возврат товара, с учётом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления "**Покупателем**" заявления по форме, установленной "**Поставщиком**";

8.7.2. Передачи товара "**Покупателем**" "**Поставщику**";

8.7.3. Оформления "**Покупателем**" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "**Поставщик**" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение "**Покупателем**" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "**Покупатель**" уплачивает "**Поставщику**" неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение "**Покупателем**" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "**Покупатель**" уплачивает "**Поставщику**" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращённого товара.

9.3. "**Поставщик**" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "**Покупателем**".

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "Furnizorul" în aplicarea altor norme și metode de apărare a intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "Cumpărătorul" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzînd dar nelimitîndu-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împluternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "Cumpărătorul" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "Furnizorului". "Furnizorul" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "Cumpărătorului".

11.3. "Furnizorul" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "Cumpărătorului". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "Furnizor", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "Cumpărător". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "Furnizorul" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexe și/sau acordului adițional, "Cumpărătorul" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "Furnizor", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "Furnizor". În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "Cumpărătorul" este obligat să achite "Furnizorului" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "Cumpărătorului".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "Поставщика" в применении иных норм и методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновение и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "Покупателя" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "Покупатель" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "Поставщика". "Поставщик" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "Покупателя".

11.3. "Поставщик" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "Покупателя". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "Поставщиком", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "Покупателем" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "Поставщиком" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "Покупатель" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "Поставщика", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "Поставщике". В случае нарушения "Покупателем" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "Покупатель" обязан уплатить "Поставщику" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "Покупателю".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон,

<p>juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.</p> <p>11.6. Orișice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmânare, la a treia zi lucrătoare după expediere.</p> <p>11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumpărătorului".</p>	<p>которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на государственном языке.</p> <p>11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.</p> <p>11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".</p>
<p>12. Rechizitele părților: "Furnizorul" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8 Codul fiscal 1018600034852 Cod TVA 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., Filiala "Chișinău-Centru" BIC AGRNMD2X723 Tel (022) 014-830 Director Nevedomschi Denis</p> <p>Semnătura _____</p> 	<p>12. Реквизиты сторон: "Поставщик" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8 Фискальный код 1018600034852 Код НДС 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A., Филиал "Chișinău-Centru" Код банка AGRNMD2X723 Телефон (022) 014-830 Директор Неведомский Денис</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>"Cumpărătorul" Numina SRL Chisinau, str.Maria Dragan 11 Codul fiscal 1003600036724 Cod TVA 7800103 IBAN MD12M02224ASV12543577100 Banca BC "Mobiasbanca-Groupe societate generale" S.A. Filiala BIC MOBBMD22 Tel _____ Director _____ Semnătura _____</p> 	<p>"Cumpărătorul" Numina SRL Chisinau, str.Maria Dragan 11 Codul fiscal 1003600036724 Cod TVA 7800103 IBAN MD12M02224ASV12543577100 Banca BC "Mobiasbanca-Groupe societate generale" S.A. Filiala BIC MOBBMD22 Tel _____ Director _____ Semnătura _____</p> 

Anexa № 00959G la Contractul de furnizare pe termen lung № _____ din _____ / _____ 201 Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE	Anexa № 00959G к Договору о долгосрочных поставках № _____ от _____ / _____ 201 Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE
1. Act de reclamație La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».	1. Акт-рекламация При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obligațiile de garanție		2. Гарантийные обязательства	
Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля		Perioada de garanție/ Период гарантии	
		Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески	1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы	1,2,3,4,5,16	2 amortizoare/ амортизатора	6 luni/мес.
		4 amortizoare/ амортизатора	12 luni/мес.
Piese grupul motor/ Моторная группа	3, 6, 11, 12,13	3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы	3,10,13,14	12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача)	1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления	3,8,9,12,13	6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы	7	6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная		6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ		vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ		vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

<p> Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.</p> <p style="text-align: center;">Condiții de valabilitate a garanției</p> <p>(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)</p> <ol style="list-style-type: none"> Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb. Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului. Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor. A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare. Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcursi (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil. Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului. Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului. A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune). Cutia de viteză și elementele conexe (flanșa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună. A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică. Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului. 	<p>Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.</p> <p style="text-align: center;">Условия действительности гарантии</p> <p>(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)</p> <ol style="list-style-type: none"> Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа. Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля. Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок. Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов. Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества. При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля. При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля. Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник). КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии. Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.
--	---

12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

- Nu sunt acoperite de garanție.
 - piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;
- Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.
- Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8
 Codul fiscal 1018600034852
 Cod TVA 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
 Filiala "Chișinău-Centru"
 BIC AGRNMD2X723
 Telefon (022) 014-830
 Director Nevedomski Denis
 Semnatura _____



"Cumpărătorul"

Numina SRL
 Chișinău, str. Maria Dragan 11
 Codul fiscal 1003600036724
 Cod TVA 7800103
 IBAN MD12M02224ASV12543577100
 Banca BC "Mobiasbanca-Groupe societate generale" S.A.
 Filiala
 BIC MOBBMD22
 Tel _____
 Director _____
 Semnatura _____



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.

12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

14. При повреждении узла/агрегата системы ГПМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

- Не покрываются гарантией.
 - части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;
 - дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
 - дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля
- Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.
- Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8
 Фискальный код 1018600034852
 Код НДС 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
 Филиал "Chișinău-Centru"
 Код банка AGRNMD2X723
 Телефон (022) 014-830
 Директор Неvedомски Денис
 Подпись _____



"Cumpărătorul"

Numina SRL
 Chișinău, str. Maria Dragan 11
 Codul fiscal 1003600036724
 Cod TVA 7800103
 IBAN MD12M02224ASV12543577100
 Banca BC "Mobiasbanca-Groupe societate generale" S.A.
 Filiala
 BIC MOBBMD22
 Tel _____
 Director _____
 Semnatura _____



CONTRACT № 00431
de furnizare pe termen lung

" 11 " 01 2019 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi OPTI AGRO SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana Sergiu Avram, care acţionează în baza Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din " 11 " 01 2019 şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfa achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plată

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală

ДОГОВОР № 00431
о долгосрочных поставках

" 11 " 01 2019 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неведомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и OPTI AGRO SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице Sergiu Avram, действующего на основании Статута, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с " 11 " 01 2019 и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по

pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfă cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprente ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт или путём оплаты суммы в кассу "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приёма передачи. Номера актов приёма-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя," который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приёма-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приёма-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară "Cumpărătorului" achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru "Furnizor" după intrarea în contul curent sau în casa "Furnizorului" a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, "Furnizorul" poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "Cumpărătorul" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către "Furnizor" în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când "Cumpărătorul" n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, "Furnizorul" este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (perceapă) o amendă în mărime de 100% din suma mărții din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărții pînă la locul stabilit de "Cumpărător" urmează a fi achitate în dependență de volumul mărții, distanța pînă la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către "Cumpărător" a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărții nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "Furnizorul" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărții prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea "Cumpărătorului" și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "Furnizorul" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărții. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărții trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărții, "Cumpărătorul" este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate "Furnizorului" nu mai târziu de momentul primirii mărții și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărții privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărții, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către "Cumpărător" în decursul termenului de garanție și ținând cont de obligațiile de garanție

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от "Покупателя" внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для "Поставщика" после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу "Поставщика". В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен "Поставщиком" в одностороннем порядке.

5.6.4. "Покупатель" обязан оплатить и принять товар, доставленный "Поставщиком" по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если "Покупатель" не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, "Поставщик" вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного "Покупателем", в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание "Покупателем" акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "Поставщик" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путём реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности "Покупателя" и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "Поставщик" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "Покупатель" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены "Поставщику" не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены "Покупателем" на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных

stabilite de "Furnizor" în Anexa la prezentul contract.

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", afișat pe site www.automall.md, precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod corespunzător. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

obligativității, указанный "Поставщиком" в Приложении к настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, представленного на сайте "Поставщика" www.automall.md, а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлечь лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцать) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путем перечисления соответствующей суммы на текущий счет "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путем оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) "Furnizorului" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "Cumpărătorul" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "Furnizorului".

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indicii de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "Cumpărător" la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "Furnizorului", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. "Cumpărătorul" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "Furnizor";

8.7.2. "Cumpărătorul" va transmite marfa "Furnizorului";

8.7.3. "Cumpărătorul" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "Furnizorul" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

9.2. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. "Furnizorul" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "Cumpărător".

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) "Поставщику" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "Покупатель" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "Поставщика".

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "Покупателем" за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "Поставщика", где был поставлен товар, или в центральном филиале "Поставщика", по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.

8.7. Возврат товара, с учетом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления "Покупателем" заявления по форме, установленной "Поставщиком";

8.7.2. Передачи товара "Покупателем" "Поставщику";

8.7.3. Оформления "Покупателем" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "Поставщик" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение "Покупателем" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение "Покупателем" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращенного товара.

9.3. "Поставщик" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "Покупателем".

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "**Furnizorul**" în aplicarea altor norme și metode de apărare a intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "**Cumpărătorul**" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "**Cumpărătorul**" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "**Furnizorului**". "**Furnizorul**" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "**Cumpărătorului**".

11.3. "**Furnizorul**" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "**Cumpărătorului**". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "**Furnizor**", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "**Cumpărător**". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "**Furnizorul**" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexe și/sau acordului adițional, "**Cumpărătorul**" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "**Furnizor**", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "**Furnizor**". În cazul încălcării de către "**Cumpărător**" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "**Cumpărătorul**" este obligat să achite "**Furnizorului**" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "**Cumpărătorului**".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "**Поставщика**" в применении иных норм и методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновения и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "**Покупателя**" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "**Покупатель**" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "**Поставщика**". "**Поставщик**" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "**Покупателя**".

11.3. "**Поставщик**" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "**Покупателя**". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "**Поставщиком**", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "**Покупателем**" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "**Поставщиком**" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "**Покупатель**" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "**Поставщика**", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "**Поставщике**". В случае нарушения "**Покупателем**" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "**Покупатель**" обязан уплатить "**Поставщику**" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "**Покупателю**".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон.

<p>juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.</p> <p>11.6. Orișice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmănare, la a treia zi lucrătoare după expediere.</p> <p>11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumărătorului".</p>	<p>которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на государственном языке.</p> <p>11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.</p> <p>11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".</p>
<p>12. Rechizitele părților: "Furnizorul" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8 Codul fiscal 1018600034852 Cod TVA 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., Filiala "Chișinău-Centru" BIC AGRNMD2X723 Tel (022) 014-830 Director Nevedomschi Denis</p> <p>Semnătura _____</p> 	<p>12. Реквизиты сторон: "Поставщик" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8 Фискальный код 1018600034852 Код НДС 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A., Филиал "Chișinău-Centru" Код банка AGRNMD2X723 Телефон (022) 014-830 Директор Неведомский Денис</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>"Cumpărătorul" OPTI AGRO SRL Edinet, str.Independentii 236 Codul fiscal 1009607000199 Cod TVA 5500802 IBAN MD06AG000000022241319721 Banca BC "Moldova-Agroindbank" SA Filiala Drochia BIC AGRNMD2X702 Tel <u>068412129</u> Director <u>S. Nîmbeș</u> Semnătura _____</p> 	<p>"Cumpărătorul" OPTI AGRO SRL Edinet, str.Independentii 236 Codul fiscal 1009607000199 Cod TVA 5500802 IBAN MD06AG000000022241319721 Banca BC "Moldova-Agroindbank" SA Filiala Drochia BIC AGRNMD2X702 Tel <u>+ 068412129</u> Director <u>S. Nîmbeș</u> Semnătura _____</p> 

Anexa № 00431G
la Contractul de furnizare pe termen lung
№ _____ din _____ / _____ 201
Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE

Anexa № 00431G
к Договору о долгосрочных поставках
№ _____ от _____ / _____ 201
Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE

1. Act de reclamație

La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».

1. Акт-рекламация

При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obligațiile de garanție

2. Гарантийные обязательства

Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля	Perioada de garanție/ Период гарантии	
	Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески 1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы 1,2,3,4,5,16	2 amortizoare/ амортизатора	6 luni/мес.
	4 amortizoare/ амортизатора	12 luni/мес.
Piese grupul motor/ Моторная группа 3, 6, 11, 12,13	3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы 3,10,13,14	12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача) 1,2,3	3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления 3,8,9,12,13	6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы 7	6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная	6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ	vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ	vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.

Condiții de valabilitate a garanției

(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)

- Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb.
- Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului.
- Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor.
- A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare.
- Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcurși (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil.
- Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului.
- Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului.
- A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune).
- Cutia de viteză și elementele conexe (flansa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună.
- A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică.
- Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului.

Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.
Условия действительности гарантии

(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)

- Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа.
- Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля.
- Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок.
- Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов.
- Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества.
- При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля.
- При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля.
- Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник).
- КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии.
- Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.

12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

1. Nu sunt acoperite de garanție.

- piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
- defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
- defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;

2. Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

3. Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8

Codul fiscal 1018600034852

Cod TVA 0610298

IBAN MD45AG000000022513450004

Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.

Filiala "Chișinău-Centru"

BIC AGRNMD2X723

Telefon (022) 014-830

Director Nevedomschi Denis

Semnatura



"Cumpărătorul"

OPTI AGRO SRL

Edinet, str. Independenții 236

Codul fiscal 1009607000199

Cod TVA 5500802

IBAN MD06AG000000022241319721

Banca BC "Moldova-Agroindbank" SA

Filiala Drochia

BIC AGRNMD2X702

Tel

Director

Semnatura



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.

12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

14. При повреждении узла/агрегата системы ГРМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

1. Не покрываются гарантией.

- части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;

- дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;

- дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля

2. Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.

3. Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.

2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8

Фискальный код 1018600034852

Код НДС 0610298

IBAN MD45AG000000022513450004

Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.

Филиал "Chișinău-Centru"

Код банка AGRNMD2X723

Телефон (022) 014-830

Директор Неvedомски Денис

Подпись



"Cumpărătorul"

OPTI AGRO SRL

Edinet, str. Independenții 236

Codul fiscal 1009607000199

Cod TVA 5500802

IBAN MD06AG000000022241319721

Banca BC "Moldova-Agroindbank" SA

Filiala Drochia

BIC AGRNMD2X702

Tel

Director

Semnatura



CONTRACT № 04392
de furnizare pe termen lung

" " 01 2019 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi ORBICO MA SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana Guzogoz Serghei Manager executiv, care acţionează în baza proscritii 4714, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din " " 201__ şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfă achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plată

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală

ДОГОВОР № 04392
о долгосрочных поставках

" " 01 2019 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неведомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и ORBICO MA SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице Guzogoz Serghei Manager executiv, действующего на основании 906. 4714, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с " " 201__ и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по



[Handwritten signature]

pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprente ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul când actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт или путём оплаты суммы в кассу "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи. Номера актов приёма-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь необплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя," который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приёма-передачи, которые подлежат подписанию с/ проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приёма-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară **"Cumpărătorului"** achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru **"Furnizor"** după intrarea în contul curent sau în casa **"Furnizorului"** a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, **"Furnizorul"** poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "Cumpărătorul" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către **"Furnizor"** în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când **"Cumpărătorul"** n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, **"Furnizorul"** este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (perceapă) o amendă în mărime de 100% din suma mărții din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărfii pînă la locul stabilit de **"Cumpărător"** urmează a fi achitate în dependență de volumul mărfii, distanța pînă la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către **"Cumpărător"** a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărfii nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "Furnizorul" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărfii prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea **"Cumpărătorului"** și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "Furnizorul" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărfii. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărfii trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărfii, **"Cumpărătorul"** este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate **"Furnizorului"** nu mai tîrziu de momentul primirii mărfii și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărfii, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către **"Cumpărător"** în decursul termenului de garanție și ținînd cont de obligațiile de garanție

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от **"Покупателя"** внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для **"Поставщика"** после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу **"Поставщика"**. В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен **"Поставщиком"** в одностороннем порядке.

5.6.4. "Покупатель" обязан оплатить и принять товар, доставленный **"Поставщиком"** по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если **"Покупатель"** не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, **"Поставщик"** вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы непринятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного **"Покупателем"**, в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание **"Покупателем"** акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "Поставщик" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путем реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности **"Покупателя"** и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "Поставщик" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Рекламации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "Покупатель" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены **"Поставщику"** не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены **"Покупателем"** на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных

stabilite de "Furnizor" în Anexa la prezentul contract.

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", afișat pe site www.automall.md, precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii,
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

обязательств, указанных "Поставщиком" в Приложении к настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, представленного на сайте "Поставщика" www.automall.md, а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлечь лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцать) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.3.2. Marfa nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.

8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) "Furnizorului" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.

8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:

8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "Cumpărătorul" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "Furnizorului".

8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.

8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indicii de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.

8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "Cumpărător" la locul de primire-predare.

8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "Furnizorului", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.

8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:

8.7.1. "Cumpărătorul" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "Furnizor";

8.7.2. "Cumpărătorul" va transmite marfa "Furnizorului";

8.7.3. "Cumpărătorul" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.

8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "Furnizorul" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.

9. Răspunderea părților

9.1. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.

9.2. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.

9.3. "Furnizorul" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "Cumpărător".

8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.

8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) "Поставщику" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.

8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:

8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "Покупатель" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "Поставщика".

8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.

8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.

8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "Покупателем" за свой счет.

8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "Поставщика", где был поставлен товар, или в центральном филиале "Поставщика", по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.

8.7. Возврат товара, с учётом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:

8.7.1. Оформления "Покупателем" заявления по форме, установленной "Поставщиком";

8.7.2. Передачи товара "Покупателем" "Поставщику";

8.7.3. Оформления "Покупателем" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора

8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "Поставщик" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.

9. Ответственность сторон

9.1. За нарушение "Покупателем" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.

9.2. За нарушение "Покупателем" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращенного товара.

9.3. "Поставщик" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "Покупателем".

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "Furnizorul" în aplicarea altor norme și metode de apărare a intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "Cumpărătorul" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzînd dar nelimitîndu-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "Cumpărătorul" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "Furnizorului". "Furnizorul" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "Cumpărătorului".

11.3. "Furnizorul" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "Cumpărătorului". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "Furnizor", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "Cumpărător". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "Furnizorul" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexei și/sau acordului adițional, "Cumpărătorul" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "Furnizor", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "Furnizor". În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "Cumpărătorul" este obligat să achite "Furnizorului" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "Cumpărătorului".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "Поставщика" в применении иных норм и методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновение и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "Покупателя" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия





11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приёма-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "Покупатель" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "Поставщика". "Поставщик" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "Покупателя".

11.3. "Поставщик" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "Покупателя". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "Поставщиком", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "Покупателем" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "Поставщиком" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "Покупатель" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "Поставщика", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "Поставщике". В случае нарушения "Покупателем" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "Покупатель" обязан уплатить "Поставщику" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "Покупателю".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон,

<p>juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.</p> <p>11.6. Orice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmănare, la a treia zi lucrătoare după expediere.</p> <p>11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumărătorului".</p>	<p>которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на государственном языке.</p> <p>11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.</p> <p>11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".</p>
<p>12. Rechizitele părților: "Furnizorul" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8 Codul fiscal 1018600034852 Cod TVA 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., Filiala "Chișinău-Centru" BIC AGRNMD2X723 Tel (022) 014-830 Director Nevedomschi Dumitru</p> <p>Semnătura _____</p> 	<p>12. Реквизиты сторон: "Поставщик" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8 Фискальный код 1018600034852 Код НДС 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A., Филиал "Chișinău-Centru" Код банка AGRNMD2X723 Телефон (022) 014-830 Директор Неизвестный Думитру</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>"Cumpărătorul" ORBICO MA SRL Chisinau, str Varnita 20 Codul fiscal 1009600004970 Cod TVA 0403952 IBAN MD95MO2224ASV22285567100 Banca BC "Mobiasbanca-Groupe Societe Generale" Filiala BIC MOBBMD22 Tel _____ Director <i>Manager Executiv Grigorescu</i> Semnătura _____</p> 	<p>"Cumpărătorul" ORBICO MA SRL Chisinau, str Varnita 20 Codul fiscal 1009600004970 Cod TVA 0403952 IBAN MD95MO2224ASV22285567100 Banca BC "Mobiasbanca-Groupe Societe Generale" Filiala BIC MOBBMD22 Tel _____ Director <i>Manager Executiv Grigorescu</i> Semnătura _____</p> 



Anexa № 04392G
 la Contractul de furnizare pe termen lung
 № _____ din _____ / _____ 201
Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE

Anexa № 04392G
 к Договору о долгосрочных поставках
 № _____ от _____ / _____ 201
Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE

1. Act de reclamație

La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».

1. Акт-рекламация

При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obligațiile de garanție

2. Гарантийные обязательства

Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля	Perioada de garanție/ Период гарантии	
	Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/ Элементы подвески	1,2,3	3 luni/мес.
Amortizoare/ Амортизаторы	2 amortizoare/ амортизатора	6 luni/мес.
	4 amortizoare/ амортизатора	12 luni/мес.
Piese grupul motor/ Моторная группа	3, 6, 11, 12, 13	3 luni/мес.
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы	3, 10, 13, 14	12 luni/мес.
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача)	1, 2, 3	3 luni/мес.
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления	3, 8, 9, 12, 13	6 luni/мес.
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы	7	6 luni/мес.
Optica auto/ Оптика автомобильная		6 luni/мес.
Baterii/ АКБ		vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ
Anvelope/ ШИНЫ		vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ

Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.

Condiții de valabilitate a garanției

(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)

- Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb.
- Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului.
- Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor.
- A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare.
- Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcursi (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil.
- Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului.
- Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului.
- A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune).
- Cutia de viteză și elementele conexe (flansa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună.
- A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică.
- Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului.

Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.
Условия действительности гарантии

(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)

- Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа.
- Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.
- Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок.
- Проведена замена пыльников, отбойников, верхних амортизаторов.
- Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества.
- При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля.
- При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля.
- Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник).
- КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии.
- Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.



12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.
14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.
15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.
16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

- Nu sunt acoperite de garanție.
 - piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferitor defecțiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;
- Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.
- Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8
 Codul fiscal 1018600034852
 Cod TVA 0610298
 IBAN MD45AG00000022513450094
 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.
 Filiala "Chișinău-Centru"
 BIC AGRNMD2X723
 Telefon (022) 014-830
 Director Nevedomschi Denis
 Semnătura _____



"Cumpărătorul"

ORBICO MA SRL
 Chisinau, str Varnita 20
 Codul fiscal 1009600004970
 Cod TVA 0403952
 IBAN MD95MO2224ASV22285567100
 Banca BC "Mobiiasbanca-Groupe Societe Generale"
 Filiala
 BIC MOBBMD22
 Tel _____
 Director *Manager Executiv Bogdan S.*
 Semnătura _____



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.
12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
14. При повреждении узла/агрегата системы ГРМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.
15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.
16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

- Не покрываются гарантией.
 - части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски тормозные и прочее;
 - дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
 - дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля
- Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.
- Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8
 Фискальный код 1018600034852
 Код НДС 0610298
 IBAN MD45AG00000022513450094
 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.
 Филиал "Chișinău-Centru"
 Код банка AGRNMD2X723
 Телефон (022) 014-830
 Директор Неvedомски Денис
 Подпись _____



"Cumpărătorul"

ORBICO MA SRL
 Chisinau, str Varnita 20
 Codul fiscal 1009600004970
 Cod TVA 0403952
 IBAN MD95MO2224ASV22285567100
 Banca BC "Mobiiasbanca-Groupe Societe Generale"
 Filiala
 BIC MOBBMD22
 Tel _____
 Director *Manager Executiv Bogdan S.*
 Semnătura _____



ACORD ADIȚIONAL NR. _____
la CONTRACTUL DE FURNIZARE PE TERMEN LUNG
Nr. 04392 din _____

" " 01 2019 mun. Chișinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoană directorului Nevedomschi Denis, care acționează în baza Statutului, pe de o parte, și ORBICO MA SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoană Grigore S. Manager executiv, acționează în baza Statutului, pe de altă parte, au convenit de a încheia prezentul acord adițional la contract nr. 04392 din _____ prin care se aplică următoarele modificări:

1. p.4.1.2. subpunctului „Condiții de plată” se modifică și se expune în felul următor: La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 30 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.
2. p.5.1 subpunctului “Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii” se modifică și se expune în felul următor: Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii astfel „Furnizorul” oferă "Cumpărătorului" reducere până la 20% la piese auto și 5% la servicii
3. Orice modificare aplicată prin prezentul acord este obligatorie pentru fiecare parte din Contract, celelalte prevederi nemodificate rămânând obligatorii în continuare.
4. Prezentul acord adițional la contract intră în vigoare la momentul semnării acesteia și acționează un termen nelimitat până la momentul rezilierii acesteia. În cazul rezilierii contractului Nr. _____ din _____ 20____, prezentul acord adițional este reziliat în mod automat cu aplicarea tuturor urmărilor și condițiilor din Contract.
5. Prezentul acord adițional este perfectat în limba moldovenească și rusă, pe _____ fil, în 2 exemplare identice, câte unul pentru fiecare dintre părți.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № _____
к ДОГОВОРУ О ДОЛГОСРОЧНЫХ ПОСТАВКАХ
№ 04392 от _____

" " 01 2019г. г. Кишинев

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице директора Неведомски Денис, действующего на основании Устава, с одной стороны, и ORBICO MA SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице Grigore S. Manager executiv, действующего на основании устава, с другой стороны, пришли к соглашению о заключении настоящего дополнительного соглашения к договору № 04392 от _____ о нижеследующем:

1. п.4.1.2. раздела “Условия оплаты” изменить и изложить в следующей редакции: При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 30 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма передачи. Номера актов приема-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.
2. п.5.1. раздела “Условия оформления заказа и поставки товара” изменить и изложить в следующей редакции: Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа, при этом "Поставщик" предоставляет "Покупателю" скидку до 20% на запасные части и 5% на услуги.
3. Любые изменения, внесенные настоящим дополнительным соглашением, являются обязательными для каждой из сторон по договору, остальные условия договора (не измененные) остаются обязательными для исполнения в дальнейшем.
4. Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует бессрочно до момента его расторжения. В случае расторжения договора № _____ от _____ 20____ года, настоящее дополнительное соглашение автоматически расторгается, с применением всех последствий и условий Договора.
5. Настоящее дополнительное соглашение оформлено на государственном и русском языках, на _____ страниц, в 2-х идентичных экземплярах, по одному для каждой из сторон.

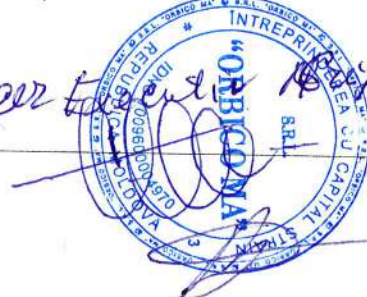
Furnizor

Cumpărător

"EUROGARAGE" S.R.L.
2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8
Codul fiscal 1018600034852
Cod TVA 0610298
IBAN MD45AG000000022513450094
B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.
Filiala "Chișinău-Centru"
Cod AGRNMD2X723
Telefon: (022) 014830
Director Nevedomschi Denis
Semnătura _____

ORBICO MA SRL
Chisinau, str Varnita 20
Cod fiscal 1009600004970
Cod TVA 0403952
IBAN MD95MO2224ASV22285567100
BC "Mobiasbanca-Groupe Societe Generale"
Filiala
Cod MOBBMD22
Telefon _____
Director Manager executiv
Semnătura _____

7. Rechiștele părților:



CONTRACT № 00802
de furnizare pe termen lung

" 19 " 02 2019 mun. Chişinău

"EUROGARAGE" S.R.L., denumită în continuare "Furnizor", în persoana directorului Nevedomschi Denis, care acţionează în baza statutului, pe de o parte, şi PROASPAT-PROD SRL, denumită în continuare "Cumpărător", în persoana

_____ care acţionează în baza _____, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1. "Furnizorul" se obligă pe durata acţiunii prezentului Contract să livreze, iar "Cumpărătorul" se obligă să recepţioneze şi să achite diverse mărfuri şi/sau servicii (*numite în continuare «marfă»*) la preţuri, în asortiment şi în cantităţi determinate de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de primire-predare, care sunt parte integrantă a prezentului contract.

1.2. În anexele la prezentul contract, Părţile pot stabili suplimentar condiţii speciale de corelaţii, care sunt în vigoare pentru marfă, şi/sau servicii, şi/sau un anumit eveniment, şi/sau o perioadă de timp, inclusiv dar nelimitându-se la acţiuni promoţionale, condiţii sezoniere de formare a preţurilor şi/sau de achitare.

1.3. Locul de executare a prezentului contract: MD-2023, Moldova, mun. Chişinău, str. Uzinelor, 8.

2. Termenul de acţiune al Contractului

2.1. Contractul prezent intră în vigoare din " 19 " 02 2019 şi acţionează pînă la rezilierea lui. Locul încheierii contractului – municipiul Chişinău.

2.2. Dacă la momentul expirării termenului de acţiune a contractului părţile nu au îndeplinit careva obligaţiuni, condiţiile contractului care reglementează executarea obligaţiunilor date, continuă să acţioneze pînă la momentul executării integrale a obligaţiunilor.

3. Preţurile la marfă

3.1. Preţurile la marfă se stabilesc definitiv de către părţi în facturile fiscale şi/sau facturile de expediţie şi/sau actele de predare-primire la momentul livrării mărfii, cu excepţiile prevăzute la p. 3.3.

3.2. În cazul achitării de către "Cumpărător" a cuantumului de 100% a plăţii în avans, preţurile pentru marfă achitată, stabilite de către "Furnizor" la momentul intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului", nu se schimbă.

3.3. În cazul cînd cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data intrării sumei în contul bancar al "Furnizorului" va fi mai mare de 3% comparativ cu cursul de schimb al leului moldovenesc în raport cu euro stabilit de Banca Naţională a Moldovei la data livrării mărfii, "Furnizorul" este în drept să majoreze preţul mărfii proporţional creşterii cursului euro şi să prezinte "Cumpărătorului" factura fiscală în valoarea sumei de majorare a costului mărfii, iar "Cumpărătorul" este obligat să accepte factura dată şi să achite suma indicată.

4. Condiţii de plata

4.1. "Cumpărătorul" este obligat să efectueze achitarea integrală

ДОГОВОР № 00802
о долгосрочных поставках

" 19 " 02 2019 мун. Кишинэу

"EUROGARAGE" S.R.L., в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Неvedомски Денис., действующего на основании устава, с одной стороны, и PROASPAT-PROD SRL, в дальнейшем "Покупатель", в лице

_____, действующего на основании _____, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. "Поставщик" обязуется на протяжении действия настоящего договора поставлять, а "Покупатель" принимать и оплачивать различные товары и/или услуги (*далее по тексту именуемые «товар»*) по ценам, в ассортименте и количестве, определяемом сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора.

1.2. Стороны в приложениях к настоящему договору могут дополнительно устанавливать специальные условия взаимоотношений, действующие в отношении товара и/или услуг и/или определённого события и/или периода времени, включая, но не ограничиваясь акциями, сезонными условиями ценообразования и/или оплаты.

1.3. Место исполнения настоящего договора MD-2023, Молдова, мун. Кишинэу, ул. Узинелор, 8.

2. Срок действия Договора

2.1. Настоящий договор вступает в силу с " 19 " 02 2019 и действует до его расторжения. Место заключения договора – муниципий Кишинэу.

2.2. В случае, если на момент окончания срока действия договора, сторонами не выполнены какие-либо обязательства, условия договора, регулирующие выполнение данных обязательств, продолжают действовать до момента полного выполнения обязательств.

3. Цены на товар

3.1. Цены на товар окончательно определяются сторонами в налоговых накладных и/или товаро-транспортных накладных и/или актах приёма-передачи на момент поставки товара, с исключением, предусмотренным п. 3.3.

3.2. В случае осуществления "Покупателем" 100% предоплаты, цены на оплаченный товар, установленные "Поставщиком" на момент поступления суммы на банковский счет "Поставщика", не изменяются.

3.3. В случае увеличения курса обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день зачисления суммы на банковский счет "Поставщика" более чем на 3% по отношению к курсу обмена молдавского лея к евро, установленного Национальным Банком Молдовы в день поставки товара, "Поставщик" имеет право увеличить цену товара пропорционально росту курса евро и выставить "Покупателю" налоговую накладную на сумму увеличения стоимости товара, а "Покупатель" обязан принять данную накладную и оплатить указанную сумму.

4. Условия оплаты

4.1. "Покупатель" обязан произвести полный расчет по

pentru fiecare comandă sau livrare aparte, prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent sau prin achitarea sumei în casa "Furnizorului".

4.1.1. La livrarea în condițiile de plată a 100% în avans, achitarea se va efectua în baza contului de plată înaintat de "Furnizor".

4.1.2. La livrarea cu amânarea plății, achitarea se va efectua în decurs de 3 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale, dacă altfel nu este indicat în facturile fiscale și/sau facturile de expediție și/sau actele de primire-predare. Numerele actelor de primire-predare vor fi indicate în facturile fiscale și/sau facturile de expediție.

4.2. Data achitării se consideră data intrării mijloacelor bănești în contul curent sau în casa "Furnizorului".

4.3. Ținând cont de prevederile p.1.2., Părțile pot să stabilească condiții speciale de plată în anexele la prezentul contract.

4.4. În cazul încălcării de către "Cumpărător" a condițiilor de plată, "Furnizorul" va fi în drept să anuleze în mod unilateral orice condiții de colaborare stabilite în acest contract și/sau în anexele la prezentul contract. Concomitent, "Furnizorul" este în drept să ceară, iar "Cumpărătorul" este obligat să achite sau să restituie toată marfa neachitată sau o parte a ei în decurs de trei zile lucrătoare din ziua primirii cererii.

5. Condițiile de întocmire a comenzii și de livrare a mărfii

5.1. Întocmirea comenzii pentru livrarea mărfii se efectuează de către "Cumpărător" în baza prețurilor "Furnizorului" în vigoare la ziua întocmirii comenzii.

5.2. "Furnizorul" livrează "Cumpărătorului" marfa cu coordonarea prealabilă, în formă verbală, scrisă sau electronică (comanda mărfii întocmită prin magazinul-internet al "Furnizorului", prin poșta electronică sau altă modalitate de comunicație prin internet) privind termenii, cantitatea, asortimentul.

5.3. În cazul livrării mărfurilor cu condiția amânării plății, "Furnizorul" stabilește la discreția sa limita sumei, pentru care "Cumpărătorul" poate primi livrarea cu amânarea plății. În caz de depășire a sumei acestei limite, "Furnizorul" este în drept să întrerupă livrarea către "Cumpărător".

5.4. Marfa urmează a fi transmisă numai reprezentantului "Cumpărătorului", care deține o delegație valabilă de model stabilit sau ștampila întreprinderii "Cumpărătorului". Dreptul de proprietate asupra mărfii trece de la "Furnizor" la "Cumpărător" în momentul livrării mărfii.

5.5. Livrarea se întocmește prin facturi fiscale și/sau facturi de expediție și/sau actul de primire-predare, care urmează a fi semnate cu aplicarea amprente ștampilei și/sau prezentării din numele "Cumpărătorului" a delegației de model stabilit. Data (momentul) livrării este data indicată în actul de primire-predare, iar în cazul cînd actul nu este întocmit – data facturii fiscale și/sau data facturii de expediție. Drept livrare părțile înțeleg transmiterea de fapt a mărfii sau prestarea de fapt a serviciilor.

5.6. Livrarea mărfii, care nu este în stoc la depozitele "Furnizorului", se va efectua în baza unei comenzi individuale a "Cumpărătorului".

5.6.1. Termenele și condițiile de livrare se stabilesc aparte la fiecare comandă individuală și au un caracter orientativ.

каждому отдельному заказу или поставке путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт или путём оплаты суммы в кассу "Поставщика".

4.1.1. При осуществлении поставки на условиях 100% предоплаты, оплата производится на основании выставленного "Поставщиком" счета на оплату.

4.1.2. При осуществлении поставки с отсрочкой платежа, оплата производится в течение 3 календарных дней от даты выписки налоговой накладной, если иное не указано в налоговых накладных и/или товарно-транспортных накладных и/или актах приёма передачи. Номера актов приёма-передачи указываются в налоговых и/или товарно-транспортных накладных.

4.2. Датой оплаты считается день поступления средств на текущий счет или в кассу "Поставщика".

4.3. Стороны в приложениях к настоящему договору, с учётом условий п. 1.2., могут определять особые условия оплаты.

4.4. В случае нарушения "Покупателем" условий оплаты, "Поставщик" вправе в одностороннем порядке аннулировать любые условия сотрудничества, указанные в данном договоре и/или приложениях к настоящему договору. Одновременно "Поставщик" вправе требовать, а "Покупатель" обязан оплатить или весь неоплаченный товар или его часть в течение трех рабочих дней со дня получения требования.

5. Условия оформления заказа и поставки товара

5.1. Оформление заказа на поставку товара производится "Покупателем" на основании цен "Поставщика", действующих на день оформления заказа.

5.2. "Поставщик" осуществляет поставку "Покупателю" с предварительным устным, письменным или электронным (заказ товара, оформленный через интернет-магазин "Поставщика", посредством электронной почты или иным способом коммуникации посредством интернета) согласованием сроков, количества, ассортимента.

5.3. В случае поставки на условиях отсрочки платежа, "Поставщик" на своё усмотрение определяет лимит суммы, на которую "Покупатель" может получить поставку с отсрочкой платежа. В случае превышения суммы данного лимита, "Поставщик" имеет право прекратить поставки "Покупателю".

5.4. Товар подлежит передаче только представителю "Покупателя", который обладает действующей доверенностью установленного образца или печатью предприятия "Покупателя". Право собственности на товар переходит от "Поставщика" к "Покупателю" в момент поставки товара.

5.5. Поставка оформляется налоговыми накладными и/или товарно-транспортными накладными и/или актом приёма-передачи, которые подлежат подписанию с проставлением оттиска печати и/или предоставлением от имени "Покупателя" доверенности установленного образца. Датой (моментом) поставки является дата, указанная в акте приёма-передачи, а в случае если акт не был оформлен - дата налоговой и/или товарно-транспортной накладной. Под поставкой стороны понимают фактическую передачу товара или фактическое оказание услуг.

5.6. Поставка товара, которого нет в наличии на складах "Поставщика", осуществляется на основании индивидуального заказа "Покупателя".

5.6.1. Сроки и условия поставки устанавливаются отдельно по каждому индивидуальному заказу и являются ориентировочными.

5.6.2. "Furnizorul" este în drept să ceară "Cumpărătorului" achitarea prealabilă 100% pentru marfa comandată prin comanda individuală.

5.6.3. Obligațiile de executare a comenzii individuale, când se cere achitarea prealabilă a 100%, se nasc pentru "Furnizor" după intrarea în contul curent sau în casa "Furnizorului" a sumei plății în avans de 100%. În cazul încălcării termenelor de achitare, "Furnizorul" poate modifica termenul de livrare în mod unilateral.

5.6.4. "Cumpărătorul" este obligat să achite și să primească marfa transportată de către "Furnizor" în cadrul comenzii individuale.

5.6.5. Marfa de calitate conformă, care a fost comandată individual, nu poate fi restituită.

5.6.6. În cazul când "Cumpărătorul" n-a recepționat marfa comandată prin comanda individuală în decurs de cinci zile lucrătoare din data primirii înștiințării, "Furnizorul" este în drept:

- să ceară achitarea a 100% pentru marfa comandată, dacă marfa n-a fost achitată în prealabil.
- să rețină (perceapă) o amendă în mărime de 100% din suma mărții din cadrul comenzii individuale care n-a fost recepționată.

5.7. Serviciile de transportare a mărfii pînă la locul stabilit de "Cumpărător" urmează a fi achitate în dependentă de volumul mărfii, distanța pînă la locul de descărcare și altor particularități. Costul serviciilor de transportare se va indica în mod separat în actul de predare-primire și/sau în factura fiscală și/sau în factura de expediție.

5.8. Semnarea de către "Cumpărător" a actului de primire-predare și/sau facturii fiscale și/sau facturii de expediție confirmă livrarea conformă privind termenele, cantitatea, asortimentul și prețul.

5.9. În costul mărfii nu sunt incluse serviciile de încărcare și/sau descărcare.

6. Publicitate, acțiuni, marketing

6.1. "Furnizorul" poate să acorde diferite genuri de asistență în promovarea mărfii prin realizarea acțiunilor de publicitate și marketing, să analizeze activitatea "Cumpărătorului" și să-i acorde recomandări pentru sporirea nivelului de vânzări.

6.2. Condițiile acțiunilor de marketing se stabilesc în anexele suplimentare la prezentul contract.

6.3. "Furnizorul" stabilește de sine stătător condițiile acțiunilor de marketing, inclusiv modificarea, prelungirea sau încetarea lor anticipată.

7. Recepționarea mărfii. Calitatea și Reclamațiile

7.1. Calitatea mărfii trebuie să corespundă standardelor în vigoare în Republica Moldova.

7.2. La primirea mărfii, "Cumpărătorul" este obligat să efectueze verificarea ei în privința cantității, calității, asortimentului, integrității și deplinătății. Reclamațiile referitor la cantitatea, asortimentul, integritatea și deplinătatea pot fi înaintate "Furnizorului" nu mai târziu de momentul primirii mărfii și semnării actului de primire-predare.

7.3. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea, care nu puteau fi depistate în procesul de primire-predare a mărfii, adică viciile ascunse, pot fi declarate de către "Cumpărător" în decursul termenului de garanție și ținînd cont de obligațiile de garanție

5.6.2. "Поставщик" вправе требовать от "Покупателя" внесения 100% предоплаты за товар, заказанный посредством индивидуального заказа.

5.6.3. Обязательства по исполнению индивидуального заказа, подлежащего 100% предоплате, возникают для "Поставщика" после поступления 100% суммы предоплаты на текущий счет или в кассу "Поставщика". В случае нарушения сроков оплаты, срок поставки может быть изменен "Поставщиком" в одностороннем порядке.

5.6.4. "Покупатель" обязан оплатить и принять товар, доставленный "Поставщиком" по индивидуальному заказу.

5.6.5. Товар надлежащего качества, заказанный индивидуально, не подлежит возврату.

5.6.6. В случае, если "Покупатель" не принял товар, заказанный по индивидуальному заказу в течение пяти рабочих дней со дня получения уведомления, "Поставщик" вправе:

- требовать осуществления 100% оплаты за заказанный товар, если товар не был оплачен предварительно.
- удержать (взыскать) штраф в размере 100% от суммы неприятого товара по индивидуальному заказу.

5.7. Услуги по доставке товара до места указанного "Покупателем", в зависимости от объема товара, расстояния до места разгрузки и прочих особенностей, подлежат оплате. Стоимость услуг по доставке указывается отдельными строками в акте приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной.

5.8. Подписание "Покупателем" акта приема-передачи и/или налоговой накладной и/или товарно-транспортной накладной подтверждает надлежащую поставку по срокам, количеству, ассортименту и цене.

5.9. В стоимость товара не включены услуги по погрузке и/или разгрузке.

6. Реклама, акции, маркетинг

6.1. "Поставщик" может оказывать различного рода содействие в продвижении товара путём реализации рекламных и маркетинговых мероприятий, осуществлять анализ деятельности "Покупателя" и предоставлять ему рекомендации по увеличению уровня продаж.

6.2. Условия маркетинговых мероприятий указываются в дополнительных приложениях к настоящему договору.

6.3. "Поставщик" самостоятельно определяет условия маркетинговых мероприятий, включая их изменение, продление или досрочное прекращение.

7. Прием товара. Качество и Реclamации

7.1. Качество товара должно отвечать стандартам, действующим в Республике Молдова.

7.2. "Покупатель" обязан при принятии товара осуществить осмотр на предмет количества, качества, ассортимента, целостности и комплектности. Претензии по количеству, ассортименту, целостности и комплектности могут быть предъявлены "Поставщику" не позднее момента принятия товара и подписания акта приема-передачи.

7.3. Претензии о недостатках товара по качеству, которые не могли быть обнаружены в процессе приема-передачи товара, то есть скрытые недостатки, могут быть заявлены "Покупателем" на протяжении гарантийного срока и с учетом гарантийных

stabilite de "Furnizor" în Anexa la prezentul contract.

7.4. Reclamațiile referitor la viciile mărfii privind calitatea sunt examinate în baza actului de reclamație conform modelului stabilit de "Furnizor", afișat pe site www.automall.md, precum și cu condiția ca "Cumpărătorul" deține toate actele enumerate în punctele 8.1.1; 8.1.2 din prezentul contract. "Cumpărătorul" întocmește actul de reclamație în formă scrisă și îl transmite spre examinare "Furnizorului" împreună cu marfa. În caz de apariție a litigiului, în ordinea soluționării extrajudiciare a cazului, părțile sunt în drept să atragă un expert licențiat în domeniul dat.

7.5. Reclamațiile privind calitatea sunt primite în unitatea comercială a "Furnizorului", unde a fost livrată marfa, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situat pe adresa mun. Chișinău, str. Uzinelor, 8, dacă altfel nu este indicat în obligațiile de garanție și/sau în cartea de service a "Cumpărătorului" în cazul deservirii la service-auto a "Furnizorului".

8. Returnarea mărfii

8.1. În termen de 14 (paisprezece) zile calendaristice din data livrării mărfii "Furnizorul" poate accepta returnarea mărfii de calitate necorespunzătoare, dacă aceasta este prezentată în ambalajul original nedeteriorat și este însoțită de actele întocmite în mod convenit. Condițiile prezentului punct nu se aplică în cazul mărfurilor livrate (transportate) în cadrul comenzii individuale.

8.1.1. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin viramentul sumei corespunzătoare la contul curent al "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.

8.1.2. Pentru perfectarea returnării mărfii, livrarea căreia a fost achitată prin achitarea sumei în casa "Furnizorului", "Cumpărătorul" este obligat să prezinte următoarele acte:

- Factura de expediție pentru returnarea mărfii corespunzătoare.
- Delegația valabilă de model stabilit, sau ștampila "Cumpărătorului" pentru primirea facturii fiscale de returnare a mărfii.
- Originalul sau copia bonului de casă obținut de la "Furnizor" în cadrul livrării corespunzătoare.
- Procura perfectată de către "Cumpărător" pe numele persoanei fizice împuternicite să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor", în care vor fi indicate datele de identitate ale acestei persoane fizice.
- Copia buletinului de identitate a persoanei fizice, căreia "Cumpărătorul" i-a încredințat să primească suma de bani corespunzătoare de la "Furnizor".

8.2. Marfa de calitate necorespunzătoare poate fi returnată în condițiile și în decursul termenului stabilit la p.7 din prezentul contract.

8.3. Marfa de calitate necorespunzătoare nu poate fi returnată în cazul existenței unuia sau mai multor factori următori:

obligărilor, указанный "Поставщиком" в Приложении к настоящему договору.

7.4. Претензии о недостатках товара по качеству рассматриваются на основании акта-рекламации установленного "Поставщиком" образца, представленного на сайте "Поставщика" www.automall.md, а также при условии наличия у "Покупателя" полного перечня документов согласно пунктов 8.1.1; 8.1.2. настоящего договора. "Покупатель" в письменном виде оформляет акт-рекламацию и вместе с товаром передает его на рассмотрение "Поставщику". В случае возникновения спора, стороны имеют право в качестве досудебного урегулирования вопроса привлечь лицензированного эксперта в данной области.

7.5. Претензии по качеству принимаются в торговой точке "Поставщика", где была осуществлена поставка, или в центральном филиале "Поставщика" по адресу мун. Кишинэу, ул. Узинелор 8, если иное не указано в гарантийных обязательствах и/или в сервисной книжке "Покупателя" в случае обслуживания на автосервисе "Поставщика".

8. Возврат товара

8.1. "Поставщик" в течение 14 (четырнадцати) календарных дней со дня поставки товара может принять к возврату товар надлежащего качества, если он предоставлен в оригинальной, не поврежденной упаковке и сопровождается надлежаще оформленными документами. Условия данного пункта не подлежат применению в отношении товаров, поставленных (привезенных) по индивидуальному заказу.

8.1.1. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём перечисления соответствующей суммы на текущий счёт "Поставщика", "Покупатель" обязан представить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца либо печать "Покупателя" для получения налоговой накладной на возврат товара.

8.1.2. Для оформления возврата товара, отгрузка которого была оплачена путём оплаты суммы в кассу "Поставщика", "Покупатель" обязан предоставить следующие документы:

- Товарно-транспортную накладную на возврат соответствующего товара.
- Действующую доверенность установленного образца, либо печать для получения налоговой накладной на возврат товара.
- Оригинал либо копию кассового чека, полученного у "Поставщика" при соответствующей отгрузке.
- Доверенность, оформленную "Покупателем" на физическое лицо, уполномоченное получить соответствующую сумму денег у "Поставщика", в которой должны быть указаны реквизиты данного физического лица.
- Копию булетина физического лица, которому "Покупатель" доверил получить соответствующую сумму денег у "Поставщика".

8.2. Товар ненадлежащего качества может быть возвращен на условиях и в течение срока, указанных в п.7 настоящего договора.

8.3. Товар ненадлежащего качества не подлежит возврату при наличии одного или нескольких следующих факторов:

<p>8.3.1. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.</p> <p>8.3.2. Marfă nu corespunde unor sau altor condiții specificate la p. 7 din prezentul contract.</p> <p>8.3.3. "Cumpărătorul" n-a transmis (n-a returnat) "Furnizorului" marfa de calitate necorespunzătoare și/sau n-a întocmit în mod corespunzător actele de returnare a acestei mărfi.</p> <p>8.4. Nu se acceptă la returnare marfa de calitate corespunzătoare, când există unul sau mai mulți factori următori:</p> <p>8.4.1. Marfa a fost procurată în cadrul unei comenzi individuale sau în condiții speciale (acțiuni de prețuri și cantități, lichidări de stocuri, alte acțiuni de marketing) și/sau "Cumpărătorul" a fost avertizat că marfa, procurată de el, nu poate fi returnată. Acțiunea condițiilor speciale este menționată în actele de primire-predare și/sau în magazinul-internet al "Furnizorului".</p> <p>8.4.2. Termenul de păstrare a mărfii a expirat la momentul returnării mărfii.</p> <p>8.4.3. Marfa a fost prezentată pentru returnare în ambalaj neoriginal sau deteriorat, și/sau marfa este necompletă, și/sau există indici de deteriorare, și/sau de exploatare, și/sau de instalare și/sau de dezasamblare, și/sau de montare, și/sau diferitor genuri de influență, și/sau de păstrare necorespunzătoare.</p> <p>8.5. Marfa, care urmează a fi returnată, se transportează pe cont propriu de către "Cumpărător" la locul de primire-predare.</p> <p>8.6. Primirea-predarea mărfii returnate se efectuează la acea unitate comercială a "Furnizorului", unde marfa a fost livrată, sau la filiala centrală a "Furnizorului" situată pe adresa: mun. Chișinău, str. Petricani, 17.</p> <p>8.7. Ținând cont de condițiile p. 8.1. – 8.7., returnarea mărfii se va efectua cu condiția executării tuturor condițiilor următoare:</p> <p>8.7.1. "Cumpărătorul" va întocmi cererea conform modelului stabilit de "Furnizor";</p> <p>8.7.2. "Cumpărătorul" va transmite marfa "Furnizorului";</p> <p>8.7.3. "Cumpărătorul" va întocmi actele corespunzătoare privind returnarea mărfii conform punctelor 8.1.1.; 8.1.2 din prezentul contract.</p> <p>8.8. În cazul când părțile vor constata faptul serviciilor prestate necalitativ, "Furnizorul" va înlătura defectele calității serviciului din cont propriu în termen de cel mult 30 zile, iar în cazul imposibilității înlăturării defectului va restitui prețul acestui serviciu.</p>	<p>8.3.1. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.</p> <p>8.3.2. Товар не соответствует тем или иным условиям, описанным в пункте 7 настоящего договора.</p> <p>8.3.3. "Покупатель" не передал (не возвратил) "Поставщику" товар ненадлежащего качества и/или не оформил надлежащие документы на возврат данного товара.</p> <p>8.4. К возврату не принимается товар надлежащего качества при наличии одного или нескольких следующих факторов:</p> <p>8.4.1. Товар был приобретен по индивидуальному заказу или специальным условиям (ценовые или количественные акции, распродажи, другие маркетинговые мероприятия) и/или "Покупатель" был предупрежден, что товар, который он приобрел, не подлежит возврату. Действие специальных условий отмечается в актах приема-передачи и/или в интернет-магазине "Поставщика".</p> <p>8.4.2. Срок хранения товара истек на момент возврата товара.</p> <p>8.4.3. Товар представлен к возврату в неоригинальной или поврежденной упаковке и/или товар находится не в комплектности и/или имеются признаки повреждения и/или эксплуатации и/или установки и/или разборки и/или монтажа и/или различного рода воздействия и/или ненадлежащего хранения.</p> <p>8.5. Товар, который подлежит возврату, доставляется к месту его приема-передачи "Покупателем" за свой счет.</p> <p>8.6. Прием-передача возвращаемого товара происходит в торговой точке "Поставщика", где был поставлен товар, или в центральном филиале "Поставщика", по адресу мун. Кишинэу, ул. Петрикань, 17.</p> <p>8.7. Возврат товара, с учетом условия п. 8.1. - 8.6., осуществляется при условии выполнения всех нижеизложенных условий:</p> <p>8.7.1. Оформления "Покупателем" заявления по форме, установленной "Поставщиком";</p> <p>8.7.2. Передачи товара "Покупателем" "Поставщику";</p> <p>8.7.3. Оформления "Покупателем" надлежащих документов для возврата товара согласно пунктов 8.1.1.; 8.1.2. настоящего договора</p> <p>8.8. В случае установления сторонами факта некачественно выполненных услуг, "Поставщик" за свой счёт в срок не более 30 дней устраняет дефекты качества услуги, а в случае невозможности устранения дефекта - возмещает стоимость данной услуги.</p>
<p style="text-align: center;">9. Răspunderea părților</p> <p>9.1. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de plată prevăzute de prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din suma neachitată în termen.</p> <p>9.2. Pentru încălcarea de către "Cumpărător" a condițiilor de returnare a mărfii, prevăzute în prezentul contract, "Cumpărătorul" va achita "Furnizorului" o penalitate în mărime de 0,1% pe zi din costul mărfii nereturnate.</p> <p>9.3. "Furnizorul" este exonerat de răspundere pentru livrarea necorespunzătoare a mărfii, dacă drept cauză a acesteia a servit încălcarea de către persoanele terțe a condițiilor de livrare, acțiunea sau inacțiunea autorităților publice, eroare tehnică, întocmirea incompletă sau inexactă a comenzii de către "Cumpărător".</p>	<p style="text-align: center;">9. Ответственность сторон</p> <p>9.1. За нарушение "Покупателем" условий оплаты, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от ненадлежаще уплаченной суммы.</p> <p>9.2. За нарушение "Покупателем" условий возврата товара, предусмотренных настоящим договором, "Покупатель" уплачивает "Поставщику" неустойку в размере 0,1% в день от стоимости невозвращенного товара.</p> <p>9.3. "Поставщик" освобождается от ответственности за ненадлежащую поставку товара, если причиной послужило нарушение условий поставки третьими лицами, действия или бездействия органов власти, техническая ошибка, неполное или неточное оформление заказа "Покупателем".</p>

9.4. Condițiile punctelor 9.1.-9.2. din prezentul contract nu limitează "Furnizorul" în aplicarea altor norme și metode de apărare a intereselor sale, prevăzute de legislația în vigoare.

10. Forța majoră

10.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea obligațiilor care decurg din contract în cazul survenirii unor circumstanțe, apariția și/sau existența și/sau încetarea cărora nu pot fi controlate de voința uneia dintre părți, inclusiv dar nelimitându-se la acțiuni de război, tulburări în masă, calamități naturale, dezastre naturale, calamități naturale sau tehnogene, acte ale autorităților de stat indiferent de țară, care influențează procesul de producere, de export, de tranzit, de import a mărfii. Perioada de exonerare de răspundere a părții este determinată de termenul de acțiune a circumstanțelor menționate.

10.2. Existența circumstanțelor de forță majoră nu exonerează "Cumpărătorul" de la obligațiunea de achitare a mărfii livrate sau comandate.

11. Alte condiții

11.1. Părțile au convenit, că prezența ștampilei a uneia dintre părțile contractului pe documente (incluzând dar nelimitându-se la contract, anexe, acorduri adiționale, acte de primire-predare, facturi) produce efecte juridice obligatorii și este un temei suficient pentru recunoașterea și executarea documentului de către această parte, precum și pentru recunoașterea împuternicirilor persoanei care a semnat acest document.

11.2. "Cumpărătorul" nu este în drept să transmită terților drepturile și/sau obligațiile sale conform prezentului contract fără acordul "Furnizorului". "Furnizorul" este în drept să transmită terților drepturile și obligațiile sale fără acordul "Cumpărătorului".

11.3. "Furnizorul" este în drept la aprecierea sa în orice moment să rezilieze sau să suspende în mod unilateral acțiunea prezentului contract și/sau a unuia dintre anexe și/sau acorduri adiționale, prin notificarea în scris a "Cumpărătorului". Contractul, anexa sau acordul adițional se considera reziliat sau suspendat din data, indicată de către "Furnizor", iar data rezilierii sau suspendării nu poate fi mai devreme de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării de către "Cumpărător". Concomitent cu rezilierea contractului se consideră reziliate automat toate anexele și acordurile adiționale, dacă "Furnizorul" n-a indicat altfel în notificare.

11.4. Din data rezilierii sau suspendării acțiunii prezentului contract și/sau anexei și/sau acordului adițional, "Cumpărătorul" este obligat în termen de 3 (trei) zile lucrătoare să achite toată marfa neachitată, să restituie sau să achite tot utilajul publicitar și/sau comercial, primit în folosință de la "Furnizor", și să retragă materialele publicitare și/sau cu caracter informațional despre "Furnizor". În cazul încăleării de către "Cumpărător" a condițiilor de restituire a utilajului publicitar și/sau comercial, "Cumpărătorul" este obligat să achite "Furnizorului" costul utilajului publicitar și/sau comercial stabilit în actele de însoțire în cadrul transmiterii utilajului în folosință "Cumpărătorului".

11.5. Prezentul Contract este întocmit pe 5 pagini, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare dintre părți, care au aceeași putere

9.4. Условия пунктов 9.1-9.2 настоящего договора не ограничивают "Поставщика" в применении иных норм и методов защиты своих интересов, предусмотренных действующим законодательством.

10. Форс-мажор

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязанностей по договору в случае наступления обстоятельств, возникновение и/или существование и/или прекращение которых не подконтрольно воле одной из сторон, в том числе, но не ограничиваясь: военные действия, массовые волнения, стихийные бедствия, естественные и техногенные катастрофы, акты органов власти, независимо от страны влияющие на процесс производства, экспорта, транзита, импорта товара. Период освобождения стороны от ответственности определяется сроком действия указанных обстоятельств.

10.2. Наличие форс-мажорных обстоятельств не освобождает "Покупателя" от обязательств оплаты поставленного или заказанного товара.

11. Другие условия

11.1. Стороны договорились, что наличие печати одной из сторон договора на документах (включая, но не ограничиваясь: договор, приложения, дополнения, акты приема-передачи, накладные) влечет за собой обязательные юридические последствия и является достаточным основанием для признания и исполнения данной стороной документа, а также признания полномочий лица, подписавшего данный документ.

11.2. "Покупатель" не имеет права передать свои права и/или обязательства по настоящему договору третьим лицам без согласия "Поставщика". "Поставщик" имеет право передавать свои права и обязательства третьим лицам без согласия "Покупателя".

11.3. "Поставщик" вправе по своему усмотрению в любой момент расторгнуть или приостановить действие настоящего договора и/или одного из приложений и/или дополнений в одностороннем порядке путем письменного уведомления "Покупателя". Договор, приложение или дополнение считается расторгнутым или приостановленным с даты, указанной "Поставщиком", при этом день расторжения или приостановления не может быть ранее трех рабочих дней от даты получения "Покупателем" уведомления. Одновременно с расторжением договора все приложения и дополнения считаются автоматически расторгнутыми, если иное не указано "Поставщиком" в уведомлении.

11.4. Со дня расторжения или приостановления действия настоящего договора и/или приложения и/или дополнения "Покупатель" обязан в срок не более 3 (трех) рабочих дней оплатить весь неоплаченный товар, вернуть или оплатить всё рекламное и/или торговое оборудование, полученное в пользование от "Поставщика", и убрать материалы рекламного и/или информационного характера о "Поставщике". В случае нарушения "Покупателем" условий возврата рекламного и/или торгового оборудования, "Покупатель" обязан уплатить "Поставщику" стоимость рекламного и/или торгового оборудования, указанную в сопроводительных документах при передаче оборудования в пользование "Покупателю".

11.5. Настоящий Договор оформлен на 5 страницах в двух оригинальных экземплярах, по одному для каждой из сторон.

<p>juridică. În cazul divergențelor, părțile se vor conduce de varianta în limba de stat.</p> <p>11.6. Orișice notificare în legătură cu prezentul contract, expediată de către o parte la adresa celeilalte părți indicată în contract, se consideră primită în ziua indicată de operatorul poștal sau, în caz de lipsa a dovezii de înmânare, la a treia zi lucrătoare după expediere.</p> <p>11.7. "Cumpărătorul" este de acord să primească diferite comunicate informaționale, publicitare, de felicitare și de alt gen, prin diverse canale informaționale, inclusiv, dar nelimitându-se la servicii poștale, poșta electronică, SMS, MMS-avize la numerele de telefon ale angajaților "Cumpărătorului".</p>	<p>которые имеют одинаковую юридическую силу. В случае разночтения, стороны руководствуются вариантом на государственном языке.</p> <p>11.6. Любое уведомление, отправленное по настоящему договору одной из сторон на адрес другой стороны, указанный в договоре, считается полученным в день, указанный почтовым оператором, или, в случае отсутствия данных о вручении, на третий рабочий день после отправления.</p> <p>11.7. "Покупатель" согласен получать различные сообщения информационного, рекламного, поздравительного и другого характера посредством передачи через различные информационные каналы, в том числе, но не исключая, почтовые службы, электронную почту, SMS, MMS-уведомления на телефонные номера сотрудников "Покупателя".</p>
<p>12. Rechizitele părților: "Furnizorul" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8 Codul fiscal 1018600034852 Cod TVA 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A., Filiala "Chișinău-Centru" BIC AGRNMD2X723 Tel (022) 014-830 Director Nevedomschi Denis</p> <p>Semnătura _____</p> 	<p>12. Реквизиты сторон: "Поставщик" "EUROGARAGE" S.R.L. 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8 Фискальный код 1018600034852 Код НДС 0610298 IBAN MD45AG000000022513450094 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A., Филиал "Chișinău-Centru" Код банка AGRNMD2X723 Телефон (022) 014-830 Директор Неведомски Денис</p> <p>Подпись _____</p> 
<p>"Cumpărătorul" PROASPAT-PROD SRL Chisinau, str.Bulgara 31A Codul fiscal 1012600008914 Cod TVA 0208225 IBAN MD67AG000000022511847937 Banca BC "Moldova-Agroindbank" SA Filiala BIC AGRNMD2X887 Tel 0788 716 33 Director <i>F. Prodan</i> Semnătura _____</p> 	<p>"Cumpărătorul" PROASPAT-PROD SRL Chisinau, str.Bulgara 31A Codul fiscal 1012600008914 Cod TVA 0208225 IBAN MD67AG000000022511847937 Banca BC "Moldova-Agroindbank" SA Filiala BIC AGRNMD2X887 Tel _____ Director <i>F. Prodan</i> Semnătura _____</p> 

Anexa № 00802G la Contractul de furnizare pe termen lung № _____ din _____ 201 Obligațiile de garanție ale companiei EUROGARAGE	Anexa № 00802G к Договору о долгосрочных поставках № _____ от _____ / _____ 201 Гарантийные обязательства компании EUROGARAGE
I. Act de reclamație La returnarea mărfii «Cumpărătorul» trebuie să îndeplinească un Act de reclamație și să-l prezinte «Furnizorului».	I. Акт-рекламация При возврате товара «Покупатель» обязан заполнить Акт-рекламацию и предоставить его «Поставщику».

2. Obliгаțiile de garanție		2. Гарантийные обязательства	
Component (agregat) a autovehiculului/ Часть (узел) автомобиля		Perioada de garanție/ Период гарантии	
		Perioada/ Период	Parcurs/ Пробег
Elemente suspensie/Элементы подвески 1,2,3		3 luni/мес.	10 000
Amortizoare/Амортизаторы 1,2,3,4,5,16	2 amortizoare/амортизатора	6 luni/мес.	20 000
	4 amortizoare/амортизатора	12 luni/мес.	40 000
Piese grupul motor/ Моторная группа 3, 6, 11, 12,13		3 luni/мес.	10 000
Curele, role + pompe de apă/ Ремни, ролики + водяные насосы 3,10,13,14		12 luni/мес.	40 000
Elemente de transmisie (articulație planetară, articulație cardanică)/ Элементы трансмиссии (ШРУС, карданная передача) 1,2,3		3 luni/мес.	10 000
Piese sistemul de ambreiaj/ Элементы системы сцепления 3,8,9,12,13		6 luni/мес.	20 000
Radiatoare de răcire motor ; condensatoare/ Радиаторы охлаждения ДВС; конденсаторы 7		6 luni/мес.	20 000
Optica auto/ Оптика автомобильная		6 luni/мес.	---
Baterii/ АКБ		vezi talonul de garanție Baterie/ см. гарантийный талон АКБ	
Anvelope/ ШИНЫ		vezi talonul de garanție Anvelope/ см. гарантийный талон ШИНЫ	

<p>Pentru mărfurile în privința cărora garanția este valabilă pentru un termen expus în luni și parcurs în kilometri, obligațiunile de garanție sunt valabile până la parvenirea primei circumstanțe din: expirarea termenului sau atingerii volumul de parcurs indicat.</p> <p style="text-align: center;">Condiții de valabilitate a garanției</p> <p>(vezi condițiile pentru fiecare marfă conform numerelor indicate în tabel)</p> <ol style="list-style-type: none"> Suspensia și sistemul de direcție ale autovehiculului trebuie să fie în stare bună în momentul instalării piesei de schimb. Jantele și anvelopele trebuie să corespundă dimensiunilor și particularităților constructive recomandate de uzina producătoare a autovehiculului. Garanția de 10 000 km parcurs sau 1 lună este valabilă pentru toate tipurile de autovehicule mici comerciale și autoturisme, utilizate pentru transportarea mărfurilor și pasagerilor. A fost efectuat schimbul elementelor de protecție la amortizoare. Amortizoarele pentru automobilele comerciale de mare tonaj, cu sarcina utilă de 3500 kg și mai mult, sînt acoperite de o garanție de 6 luni sau 20000 km parcursi (ce va parveni prima), fără a lua în calcul cantitatea livrată sau montată pe automobil. Cu condiția de exploatare a motorului conform recomandărilor uzinei producătoare a autovehiculului. Cu condiția de utilizare a lichidului de răcire, recomandat de uzina producătoare a autovehiculului. A fost efectuat schimbul setului de ambreiaj (rulment de presiune, disc, placa de presiune). Cutia de viteză și elementele conexe (flanșa, furca de debreiere, volant, etc.) trebuie să fie în stare bună. A fost efectuat schimbul elementelor de distribuție în ansamblu (curea, role, întinzător, pompa de apă) în caz de necesitate tehnică. Cu condiția utilizării combustibilului curat cu cifra octanică, recomandată de uzina producătoare a autovehiculului. 	<p>Для товаров, в отношении которых гарантия действует в пределах срока в месяцах и пробега в километрах – гарантийные обязательства действительны до наступления первого из событий, то есть истечения срока или достижения указанного пробега.</p> <p style="text-align: center;">Условия действительности гарантии</p> <p>(смотрите условия для соответствующего товара согласно номерам, указанным в таблице)</p> <ol style="list-style-type: none"> Подвеска и рулевое управление автомобиля должны быть в исправном состоянии в момент монтажа. Колесные диски и шины должны соответствовать размерам и конструкционным особенностям, рекомендованным заводом изготовителем автомобиля. Гарантией в 10 000 км пробега либо 1 месяц ограничиваются все виды малых коммерческих и легковых автомобилей, используемых для грузовых и пассажирских перевозок. Проведена замена пыльников, отбойников, верхних опор амортизаторов. Амортизаторы на большие коммерческие автомобили, грузоподъемностью 3500 кг и более, покрываются гарантией 6 месяцев или 20 000 км пробега (что наступит первое), вне зависимости от отгруженного и/или смонтированного на автомобиль количества. При условии эксплуатации двигателя по рекомендациям завода-изготовителя автомобиля. При условии использования охлаждающей жидкости, рекомендованной заводом-изготовителем автомобиля. Проведена замена комплекта сцепления (нажимной диск, ведомый диск, выжимной подшипник). КПП и смежные детали (фланец, выжимная вилка, маховик и т.д.) должны быть в исправном состоянии. Проведена замена всех элементов привода в комплекте (ремень, ролики, виброгаситель, водяной насос) в случае технической необходимости.
--	---

12. Lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

13. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

14. În cazul deteriorării componentei/agregatului sistemului de distribuție al autovehiculului, lucrările de demontare/montare a componentei/agregatului defectat se efectuează la SDT EUROGARAGE.

15. În caz dacă conform totalurilor procesului de control efectuat, a fost depistat faptul că defecțiunea a fost generată de rebutul uzinei producătoare, lucrările de demontare/montare se efectuează gratis, în caz contrar lucrările se achită de Cumpărător conform tarifelor existente la SDT EUROGARAGE.

16. Cumpărătorul prezintă copia ordinului de comandă (formular propriu), în baza căruia au fost efectuate lucrările de montare a piesei de schimb, care constituie obiectul reclamației.

Alte dispoziții

- Nu sunt acoperite de garanție.
 - piesele de schimb, componente ale acestora și agregatele care nu sunt descrise în tabelul de mai sus. Inclusiv toate tipurile de filtre; elementele echipamentului electric; toate tipurile de uleiuri și lichizi speciali; bujii de aprindere; cabluri de tensiune înaltă; plăcuțe/discuri de frânare, etc.
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al încălcării regulilor de exploatare a autovehiculului, componentelor și agregatelor acestuia, diferit defectiuni mecanice, chimice și alte deteriorări a componentelor și agregatelor autovehiculului;
 - defecțiunile, apărute ca rezultat al uzurii naturale a oricăror componente și agregate a autovehiculului;
- Transportarea piesei de schimb pentru examinarea reclamației este efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.
- Transportarea autovehiculului la SDT EUROGARAGE pentru examinarea reclamației este la fel efectuată din contul propriu al Cumpărătorului.

Rechizitele părților:

"Furnizorul"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Moldova, Chișinău, str. Uzinelor 8
 Codul fiscal 1018600034852
 Cod TVA 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Banca B.C. "Moldova-Agroindbank" S.A.
 Filiala "Chișinău-Centru"
 BIC AGRNMD2X723
 Telefon (022) 014-830
 Director Nevedomschi Denis
 Semnatura _____



"Cumpărătorul"

PROASPAT-PROD SRL
 Chisinau, str.Bulgara 31A
 Codul fiscal 1012600008914
 Cod TVA 0208225
 IBAN MD67AG000000022511847937
 Banca BC"Moldova-Agroindbank" SA
 Filiala
 BIC AGRNMD2X887
 Tel 078874833
 Director _____
 Semnatura _____



11. При условии использования чистого топлива с октановым числом, рекомендованным заводом-изготовителем автомобиля.

12. Работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

13. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются Покупателем по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

14. При повреждении узла/агрегата системы ГПМ автомобиля, работы по разборке/сборке дефектного узла/агрегата проводятся на СТО EUROGARAGE.

15. В случае если по итогам данного процесса выявлено, что дефект является следствием брака завода-изготовителя, работы по разборке/сборке не оплачиваются, во всех остальных случаях работы оплачиваются по действующим тарифам СТО EUROGARAGE.

16. Покупатель предоставляет копию наряд-заказа (собственный формуляр), на основании которого были проведены работы по монтажу запасной части, которая является предметом рекламации.

Прочие положения

- Не покрываются гарантией.
 - части, узлы и агрегаты, не описанные в таблице выше. В том числе все виды фильтров; элементы электрической системы; все виды масел и специальных жидкостей; свечи зажигания; провода высоковольтные; колодки/диски, тормозные и прочее;
 - дефекты, возникшие в результате нарушения правил эксплуатации автомобиля, его узлов и агрегатов, всевозможных механических, химических и прочих повреждений узлов и агрегатов автомобиля;
 - дефекты, возникшие в результате естественного износа любых узлов и частей автомобиля
- Доставка запасной части для рассмотрения рекламации осуществляется силами и за счет Покупателя.
- Доставка автомобиля на СТО EUROGARAGE для рассмотрения рекламации также осуществляется силами и за счет Покупателя.

Реквизиты сторон:

"Поставщик"

"EUROGARAGE" S.R.L.
 2023 Молдова, Кишинэу, ул. Узинелор 8
 Фискальный код 1018600034852
 Код НДС 0610298
 IBAN MD45AG000000022513450094
 Банк В.С. "Moldova-Agroindbank" S.A.,
 Филиал "Chișinău-Centru"
 Код банка AGRNMD2X723
 Телефон (022) 014-830
 Директор Неvedомски Денис
 Подпись _____



"Cumpărătorul"

PROASPAT-PROD SRL
 Chisinau, str.Bulgara 31A
 Codul fiscal 1012600008914
 Cod TVA 0208225
 IBAN MD67AG000000022511847937
 Banca BC"Moldova-Agroindbank" SA
 Filiala
 BIC AGRNMD2X887
 Tel 078874833
 Director _____
 Semnatura _____

